47197

rišəs

àškəne·zəm

nəfášəs

gəróisər

mrgi:dəs [illegible]

ta:tn [illegible]

újpest = nájpest

'l., ...' mr darf nit

drykŋ

47197

tó·čə, móčar ? 2) 2

pópənər gəgəzt

Omərast?
dı:3

· ofı·štejg 4) 2

lándštaus
=órsagu·d

bəghajt k1) 3

əxbəglajtər

frrdce·nt?

ýmbəta·mt

ə flus 1) 4

tíləléj

ště·vasər 3) 4

otajsə v

dunə 4) 4

dr dónaju

(ajj) gəfro·rn 1) 6

a grojsə bryk 4) 6

məsýpək nã: 9) 6

47197

dər tajs

am hohən gəbirg 9)6

O hojəxy barg

ajn dərf 2)7

(dorfor el:3) darfər

4)7

də grencə iz vajt fyn doj

fyn vy· bisti 4)8

zajtec

fyn ə andərə što:t 2)8

~~#)8~~

fri:rər

farcejlt

úngəlaḱnt

majn a:dn

vosərouf

vikɛy:xəm

galo·xəm

47197

sávr   əzoj ə frak

mo·lcajt

ajəgəlɔ·dn

ix vo·r ibəró·l   11)8

ɔdər doj   1)9

ɔdər dɔrt

○ ɔbər v =

de·n jidn habər   6)9

gy·t gəkɛnt

də no: s   1)11

də ɔjbərə   2)11

də yntərə

ds lyŋkə o·r   4)11

47197

caštrɔjblt 8) 12

mə ƙɛmcəx 9) 12
⊙=ƙɛmp

3) 15

plačkɔp

ə frizúr 3) 13
⊙ citajlt

6) 14

dérartig — ? [illegible] ⊙

cizámrynclon

dən šteːrə

a gəryncoltə šterə

vər ix inən nɔx ɛpəs
ər zəj vɔt redn
jix

brínclən? 8) 15

[illegible]

47197

das kind tycax 9)15

rajbn dus rexto ojg

[illegible] ⊙ a:g

k' [illegible] — Oraxto

blindžət ? 2) 16

kopč > [illegible]

asə 1) 17

[illegible] bo·rux ti·jo

iš daykə

ne:z 2) 17

dərəxdə no:z 4) 17

rek intərdə no·z

ošrouflən v =

47197

tojb 1) 18
taub
o∆ta·b

ʌ [illegible]

šno·bl? 1) 19

šnouc 1) 20

cišn di ce:n 8) 20

c̃ẽ: 4) 21
cõnfla:š

grošpibm 5) 21

a:tmən 3) 22

(illegible) o·təmm ʌ
([illegible]
[illegible])

— 7) 22

47197

jɔjkət 3) 23

jɔjkənən Oзifoen

hebegùi ə štstərn 7) 23
(štamlt)

[illegible] — [illegible] ⊙
[illegible] ≠

~~vajn~~ 2) 24

ķindər va·nc niks

farvo·s va·n~~t~~ec 3) 24

va:xŋ rauxən 1) 25

ə fajf

aksl 1) 26

[illegible] √ [illegible] ⊙

ə py:kəl 3) 26

47197

dər no·pl (2) 29

di le·bər ty·t ve· 7) 29

xll l·.ẓ 5) 30

krym

Ohinkį v

štəlcn 1) 31

zoįl 5). 31

də fe·rz 5) 31

fy:ʒfe·rz

bá·rfy·sig 6) 31

krank 5) 33

ódər lɔzn 6) 34

i·gol le·gij

bəj olejný ← 1 9) 34

~~nit~~ a

47197

omag·fə, kólərə   11) 34

Λ<^ez-

lajft, lauft   8) 36

O = laft v

⊙ šta:t v

ↀ əhelbm   3) 37

šəpkə   ǯk

? = [illegible]

(Λ krə·bə)   Λ 5) 37

~~[illegible]~~   6) 37

ə kajl

[illegible] šajtlən   gəvist   C   7) 38

~~šján~~

[illegible] šión(s)   Λ 11) 38

də gojtəs a:x

cy:gə byndn dəm kəp

47197

ćni·əs vor ofilə bajdə gojəm

600 ~~+)~~ 39

מבלי - המאסר

pri:ćəs

hɛməd 1) 39

bä·šər

ćyn jam

aufšacn dən arbl 2) 40

hɛnčox 3) 40

ćidá:kh 5) 40

ᐱ ï ő

ᐱ ə'ɛ

vɛn dy hɛst mir gəgejbm 9-8) 40

dajn rɛkh

hɛt əx ~~məs~~ məs õngətən

am õ: fang

~~1) 41~~

ćosəm bi:bəhyt

štrajml 6:)

dər ta:t



vo·rym

47197

ווּ ?ן fin ejmən əher

ə va:xn hyt

majt ta:tns rebə

ymzynst

706 ןך ,ז ,זג – רכּג 1) 41

hojzntre:gər 4) 42

ə ri:mən 5) 42

ə šnal 6

frršhált

taš 1) 43

zaktiəxl 2

j'l a kɔrcər 4

laŋər

cý:knaplən 3) 47

? bé:nsəə 5) 49

∧ bəjrɔrəə ⊙

47197

ájnfe·dn 7) 49

— 2) 53

cvaj štokig hauz 2) 56
(ɛl;3)

~~3) 56~~

BOOT

firdre·nt

nut ə krymən dax 3) 56

əməšypə

ɛ3ʹ — ɛlʃ

krym = niks gro·d

~~5) 57~~

no:ždenkij

əštyb 5) 57

Sn štyb·bm

"ɛl;3 l·7 ɛ" ɛn3

escimor
šla·famər

ʌ 11) 57

əlkof V

a kɔx 14) 57

in de·r štybm 1) 58

hɔbm gəšlojfn dra:j

ɛ (l·) ɛɛ) ozelbdnt V

47197

balkón? 4) 58

Oɪ+ plafó·n

ʌ ˌlɪ ˈkaɵ

dɘ eːˈd 1) 59

Nːʒ·bɜː (ɪk) dɘ fyːsbojdn

ɔf dɘ erd aːöpgɘfaln

gɛb oher dɘ lajtɘr 7) 59

Oɪ+ laːtɘr

Oangl (?) 3) 60

šnal 4) 60

a fenctɘršajb 4) 62

gloːz

foːrhang 1) 63

ɘ štiːlɘ 1) 64

= štyːl

zɛsl

zɛcdɘx ɔf dɘ bangk

ix bin fin dort ple:tə
(gəfløə?)

47197 dəz gelt hɔtər 1) 65

yntərn im bat farštekt
yntən

(? ə/·/·/>) ə vajs lajləx 2) 66

ə vajxər kišn 7) 66

O = va:xər
kišṇs 8) 66

dɔ́xənə
dunklha ? 9) 67

~~ə ...~~
~~? ...~~ O

ə noːgl arájṇgəšlagṇ
in dər vant

O -gəklopt v =

ə fərəstər noːgḷ 1) 68

ə kastn — ~~A~~ 1) 69

(?) ə kɔ́xlkastn
^ 4) 69

ix bin fin dort ple:tə
(gəfloŋ?)

47197 dəz gelt hətər 1) 65

yntərn
im bat farštekt
yntαn

(? ɔ/·/>) ə vajs lajləx 2) 66

ə vajxər kišn 7) 66

O = va:xər
kišṇs 8) 66

9) 67

dəxənə
dunʏhn ?le

ə ~~?~~ O

ə no:gl aráj ŋgəšlúgŋ
in dər vant

O-gəklopt v =

ə fərəstər no:gl 1) 68

ə kastn — A 1) 69

(?) ə kəxlkastn

∧ 4) 69

47197

dər ganər iz mit aln 10) 69
pleːtə

Λ pəglWE

a grojsə fas c?) 71

əbryn 9) 72

brynən 3"n

gəcaumt 4) 74

fərcojmt ə coum

O-fərcaːmt v fyn bajməlax

7) 74

neːbm štaːn štejt mr

trykənəš zamd 4) 75

zojən
əlsf

dər gryːb is tiːf 2) 76

ə šəvvl 1) 76

ašo·

47197

A 070 טראָטואַר – trotuár ✓ 1)2

no:x ə no:mən

|| → inflɔč

~~əzymp~~ 2

'[illegible]' [illegible] ɡ̈le ʘ 3

ʘa gro:bm ✓

2 · 4

lantšt̆ro:z 5

'[illegible]' štro:z

afdər lantštrasə

∧ 6

štaŋən 7

47197

gejmr cyzám špocirn 1)3

1(ɛ)

— 2

ausəʳ də štoːt 3

gejgəibər 4

— 5

dəj ɛpətvy vojntɛr 6

^ bryzb

^ IY ... 7

— 8

(1)4

pətək 2

ə klaj vasər

[illegible]

47197

l_3

l_4

jɔ 5

in ... 6

mə bo:cəx in də dunə

in vasər flektməzəx cy bo:dn

formáxt .

ə zymp 7

ə bo:d xyc də mikvə

ə fatəx

ə grɔj(s)ə ı̄f 3) 5

ti:f 4

činó:kl 5

gətribm mit ...

ozolxo šouvlən

47197

ʅ 1) 6

? 2

A 168] vēgə ↓ ə grɔjsn gry:b — 3

fyl gəle:kt mit ajz̄ ʅ 4

4

↓ kɛlər ə grɔjsər inzl

? 6

Oúfor ṽ

– 7

ofn ʅ 8

– 9

hɔjəxə bɛrgər 10

– 11

šlʊxt vɛln 12

47197

to:l 1) 1

te:lor

1 2

- 3

(4

Endər in
dajóland xɪzd 'ɪdɔ' 5

gphozgən gphargət epəʀn 'ßrrə' hoint 6

ne:ntər 7

(sə rr V (ʃö) fyn hɔcəmploc 8
okəe olğ
va:s dəmakər iz _9
va:s ix nist

* ə kəympəzax
procént
tmi:məsdik

47197

~~75~~

prišbɔrg 5)1

ɔf de:dɒ zajt
ɾ́63

ɔ́jbɒland

ę grencə

rōb a

ra:b Győr

ødnburg Sopron

ajznštat

mátɔsdɔrf

šeːvɒkhilɒs

po:ɒpə

štùlvájsnburg

štájnəmayər

naj-pesŕ

pakš

sedchɛ:j 'D. Szendahely'

gɔlɛ:nt

bau lɛ:nɒn

47197

A 210

hi:zigə ')8

ʅ 2

– 3

ʅ 4

er iz dahajm 5

ədəchá:m

hajm jəsəs

vi:n gesty 6

→ vihi:n

fo:rstə?

ouf pest ʅ 7

aha:r 8

cryk 9

– 10

ʅ 11

^ ogəl – u yantərve:g= 12

47197

ɔdər 2 ,) 9

ɔdər jɛct ɔdər, 2
dəmolc

ʌ ɛ³ ..

še:nə gəgɒt 3

1 4

gojtə 5

o:lʌ

2 6

– 7

ɔmər ə sax gəzuəxt 8

, plsæ bəziəxŋ?

47197

zej zenə rajx [illegible] 10

ašiːrən

[illegible]

[illegible] ə A nnnẑ g 2

ɛrev [illegible] 13 gmír

xəčəg ɛr iz raj~~x~~ 3

hɛlft ɛr niks zaj mešpoːxə 4

v ʃsɛ

ɛ məfleig jəj cɛnicn

rajx
karg 5

manxəs moːl geːbm zə ə 6

mətoːnə frjɛnə

⊙ ɛpəin ʃtrrə

ɛpər iz gəkljmən

47197

ɛ(4 – 1)11

– A 398 : [illegible] dəšleif 1)12

[illegible] lɛ:nən [illegible] cvajšle·fəŋ

2

sugŋ...

ɔzɛj ɛpəs

⊙ ‖ a:ŋgəbre·mən

? – 3

– 4

augŋglais ‖— əbrif 5

– 6

ᵃ(dəho·r / 7

ʔ 8

ʔ 9

47197

 əkamp 1) 13

kemp el

l 2

l 3

– 4

– 5

– 1) 14

–2

pe:s ~~pet~~ 3

kindvajs 4

aro:gośnit
óbgošo·rn 5

2 6

gəfle:kt ərɔ:cydrykŋ

47197 ə klɔp gəgebm
✓ štorıv ○ Ɛvɛrıkə ılkən bajl 1) 15
do:s hot mən gəha:sn
ə bajl
no:r lə fišo:
ajtər
gəšvəln 2

-3

4

gəhirn 5

mɔjəx

se:xəl sɛ:xəl

ləxojrə vajs mən nıks
vo:s do:s iz

hɛ:n zə

mojəx 6

gonymən OF marəx

šlaxt gədrykt

marəxbajn

47197

– 7

l 8

l 9

([illegible]) ojgmitl 1) 16

dos švarcl in ojg

l 2

vus mo vil dos ze.tmr 3

dos hare golyst

in dos ojg ze.t

[illegible]

– 4

hot štraukn . 5

blo:zn 6

O ~~#~~ šhajcn
aus

([illegible])

47197

rɔc 7

ɔ rɔcər

rɔtc

farkiːln 8

xoliːlə

x–ɣ ~ ✓

(1) 17

2

3

4

(i) pyccax 5

kraccax

4797

6

ɛ zo:kt mor ə sɔd 7

in o:r

8

fər šmyln tyəx ə 9

sɔd aj̃ramon

ɛ:r he:rt niks

10

ʌ/ɔsɛn

1 ( ) 18

—2

ər həxt a Dus 3

ha^ut 4

sɛplφ: ɜ/ɛ 5

zymoršprɔcw

ə varcl 6

47197

bmər zeit   pllrʒ s'e ərəʃ   ? 7

tnəblə?   8

sgýlə

^ 8

in də[yntərə [geiggt

aytər 9

(,) 19

ə layən bo.rd $\frac{-2}{3}$

a gəjdələ? 4

də maul   5

majlələ   6

májləlax   7

47197

A129

(,) 20

~~arous~~ 2

ʃtek dər nuʃ dəs cyŋgəls
ənaus

cyŋgən 3

farvo:s ʃteksto dr cyŋg 4
ənaus

– 5

də ce:n 6

də ce:n citən 7

ɛ 8

47197

vo:sɤɤɤ ce:n 1) 2,

še:nə vajsɤ ce:n 2

zɔlᵊxə

blɔmbí:nɪ 3

láxəɾɪg

ʕɪʒɤəfʲ

4
2 5

špajbm 6

mə špajpt

vo:s špajpstɛ

špajxəl 7

↑ nɪkɛs špajb̥ !

ʔɛkɜ βlɛ⊙

ʌ ɣ:əe

47197

hy:sn 1) 22

ꝺ kycn =

niks kyc!

hy:stlt

A821
B801

dən klál gó:dl

hystlən 2

O kycn ✓

3

kaum vo:s er 4
o:tomt

3ɔɤɤ/2 ⊙ {šnakŋ 5
šnaklən

ɛ:šnaklt 6

7

štɔjst aruf 8

Ogrépɔcn ✓

47197

gaːmocn 1) 23

−2

ʅ 3

jaxoct 4

jɔjk̠ot

^ ƀɛsoiɿ jɔjk̠onon

inɤs

šrajt −5

gɔsriːon 6

hέ·gokymòn

ʅ 7

šmajxet 2) 34

ə šmajxldik poːnom

ʅ 2

ʅ 7

? ʃɛ̃ se 4

indo lyŋg get ərajə

47197

5
əkaːjt

– 6
dəʀ haldn̥ 7

gərgl̥ 8

lixəjrəʀ

? 9

(ʒəsəʀ) ə dak kəl 10
ə din kəl
kɛləxl

47197

1 1) 25

1 2

3

raux

olt ra:x ✓

šabəs da:f mɔ nut raixŋ 4

Otoa:r monst

zyntəg da:f mər 5

[illegible] ʌ pɛrn

taba:k 6

šnyptəba:k

kemát

a:fɛləg

dəž gorag — 7 8

47197

[illegible] 1) 26

[illegible]

[illegible] 1

[illegible] — [illegible] 2

[illegible] kraje [illegible] 3

də hant 4

dər ərbm [illegible]

yntər ərbm

də hant iz 5

ə štarkə

iz štark

ěr hǫt štarkə hent 6

[illegible] : [illegible]

aut štarkə hent 1) 27

— 2

faust 3

47197

θɛlbɔ̇jgŋ̄ 4

lɔxɔlɘpo:xɘs

−5

dɔı cájgɘrfiŋɐr 2
dɔumɘnfiŋɘr
niks klo:r ın de:m
ɘs hɔt ɘ n̥o:mɘn .

je:dɔı fiŋɘr 6
hɔt ɘ no:mɘn

ɘ hant fyl zand ')28
gráufiŋ?

−2

fiŋɐ́rnè:gl̥ dɔ ne:gl̥ 3
púlzkǫš, dɔıfog 4

47797

dɔktɔrs 5

O+ dɔktɔjrɔm

dr bæux 6

gɔdarbm

bajrlʌ ə bajxəlɔ 7

a grɔjsn barux 8 9

mogɔ́r 10

'xl:ə 6' ɛ:dlɔr 11

šɛnɔr cy zajn 12

mogɔr vi cyzajndik

47197

mogŋ 1) 29

me:gŋ 2

no:pl 12a

gədarbm 3

Δ → gədarbm

[illegible]

lɛbɐr vuršt

[illegible] — [illegible]

fyl mit vɛrmər 4

rəšxojdəš ajŋgebm 5

kla:nə cykərlɛx

zɔj vi mɔjn

vɔrbmcykər 6

əsgylə

7

47797

to:xəs 1) 30

[illegible]

t

[illegible]

gry·dər gəmaxt

dəs fy:ʒ 2

ix vajs vos ir vilt zogŋ ? 3

oušgəreŋkt

šo·dn 4

ʔ 5

(1) 31

də kni: 2

də lyŋkər kni:

? 4

47197

5^reg 4 5

bá·rfy·sog 6

iəx aux 1

B 297 ʘ a:x

47197

60 / vi / 9

štɔjsn 1) 32

herauf cy stɔjsn 2

[illegible] ʌ 3

-4

5

a cverg 1) 33

-1

-2

rɔ šojŋ kakɔjəx 3

kɔjxəs 4

e 5

ER 6

er vil zəx zixər

aušryən

minastam

mistóimə

? 7

47197

er iz čojv 8

kidər(ym) kreyl

xenin zogiŋ 9

חלק ָ (מען [illegible] אין אַלץ, בײַ מ[illegible],

און צו [illegible] [illegible])

gəbréykt

ven ə mɛ́nš ty·t mispáləl zajn

מחילה mɪmɵ·lə

① אַלץ ע ג׳ ✓

אַלץ ע ג׳ אַז מען [illegible] מקפּיד

← פּשוט ס׳איז [illegible] [illegible]

— 9

mɔvakɛ-xójlə zajn 10

gɛvo·r vern

'erfahren'

47197

– 1) 34

–2

– 3

⊙ tubərkuló:z . 4

⊙ gɛ́lbzuxt 5

^ bɔɛs brof

^ brɛ

6

tyt onaiszopt dos bly:t 7

⊙ -za·gŋ

[illegible]

əx va:s   ^ [illegible] 8

gəri:zlt

[illegible]   ri:zlən

^ plisən   9

[illegible]   ⊙ kajxhy:s

šas lax

gəimpft   10

[illegible]   imftn

47197.

aussšlag 1) 35

-2

-3

gəbrɔxŋ 4

me:tənən 4

blas 5

ʒ·N blo:zn 6

urinblo·z

ýnfaɾhajlt 7

a špo··n 8

e·b əxva·s! ferhértung 9

hi:nəfa·gŋ

47197

II/B 485

a rojtn fodņ   1) 36

a rojt gorant.

'[illegible]' a hóbəno

1 [illegible]

tomé:ə

sgýlo

ópšprexŋ ← 1 2

([illegible])

[illegible])

— 3

ogəlé·mt   4

'[illegible]' šlátbəri·nk

sejnl

— 5

[illegible] ← 1 [illegible] 6

— 7

lá·f šnél əhá:m   8

1 [illegible]

9

[illegible] tərado   10

47197

1) [illegible] ahy:t

[illegible] hi:t

2 ~ hi:tl, ahí:tələ ~ [illegible] .

3 –

4 áŋgəknè:ct — [illegible]

[illegible]

5 ℓ

6 ℓ

7 fyn štɔt, fyn ho:znhout = fyn félalax

[illegible] ?

8 víntərnic C Λ

9 ~~to~~ [illegible] ?

47797

pó:r hàpədik 1) 38

⊙ bàgilyi rəš

[illegible] ^

([illegible]) ~~[illegible]~~ 2

fy:n ho:r – pərýkə̃

[illegible] – [illegible]

[illegible] – šiún

⊙ša:itḷ = [illegible]

([illegible])

ti:əxl 3

^ 4

^ 5

– ~~haub~~ 6

(yntər də ho:r

ho:rhəjb_)

[illegible]

do:r vor niks məsýdər

[illegible]

C 7

– 8

– 9

– 10

47197

2 11

— 12

— 13

ɛr hɔt kajn gəvánt gəhat 14

ʘ = 'kla:dər ,

♉ gəvant

ק.ג. — ~~[illegible]~~ גע׳ [illegible]'

ʘ קיין שלום ? אסור פון [illegible]

go: kaŋ gəvant

1 15

bəkləmpəršt 16

47197

[1) 39

[illegible] = [illegible] — [illegible] ○ | šmyćə́g | 2

3

áustaušn | 3

[illegible] — [illegible] ○

by:zom | 4

dər kro:gŋ | 5

kre:gŋ

[illegible] | 6

krəvatə | 7

d → bindl̥

[illegible] | 8

[illegible] ↙

əs šte:tŋ gy:t

47197

aústəlis 9
= 'aussenordentlich'

nakəd 10
=
nákədig

arbl 1) 40
2 2
3 3

regənširm 4

5 5

ə rɛkl 6

ə vɛstə 7

8 8

9 9

47197

(1)41

[illegible] vo: kan kaftn ^ 2

ביי די ווייבער — bu·ndə 3

bú·ndə [illegible]

ⓐ [illegible]

pelc [illegible]

^ 4

vintərgəvant 5

yn zymərgəvant

mansbild

ווײַבסבילד ^

[illegible] ^

éndərišt 6

als klajdər 7

als ~~zey~~ zeiərə klajdər

(מענער און ווײַבער)

47197

B819 / A001 əs hət jəj aytə·n — hɔ́jzn 1) 42

e·b mən is ə ma·món

niks pəsi·d lá:kənən. (e:· bəgə) gatəs 2
ýntərhɔjzn

l 4
5
6

— 7

— 8

ɣíŋgrbiglt? 9

ʌ ɛlʊ ⊙

(1) 43
2

štelt əraus 3

ɛl — kunaus ⊙

kɔrɛ 4

47197

karcər 5

invendig fy:tər 6

be·gəd ו).44

מלבוש ^

[illegible]

[illegible]

~~czotn~~ya ə kla:d 2

[illegible] ə kitl 3

– 4

^ 5

– 6

– 7

– 8

– 9

פֿאַרטעך fátax

najən

I tro:gt ə grü:nən 10

=

mantl

Er zəl z austo·n

~~Æ~~ ci: z aus
ty: z austo·n! 11

47197

? 1) 45

– 2

אַלע מאָלן – 3

– 4

5

mi:dər

[illegible]

[illegible] – ə brux

ə šejvər

perlən 6

ixəb gəfynən ə švarcə 7
pe:rl (E)

Λ 8

Ohrgehänge –e6:? 1) 4c

ó:rringəln

(ə) zəj ə mo:idə vo:r 2

– 3

– 4

(?) fátax 5

47197

ə knop 1) 47

knẹpl

knopləx 2

cy: kneplən 3

aufknəplən 4

– 5

? bploə 6

ci:šnaln 7

hékọlə 8

cy: he·klən 9

ə maš 10

47197

péɛrolo 1) 48

ø frandzn ? 2

? 3

ɑ́y: heftn 4

plızí:rt 5

Ȃprko

– 6

ájŋgəzà·mt 7

⊙ ažú·r 8

ʌ flisən ? 9

→ gəštıvkt

47197

-1) 49

-2

ənoːdl 3

neːnən

cvirn 4

ʌ rəɪʒə

-5

knaul 6

knəjlələ?

[7]

zigərhajchoːdl 8

špenoːdl 9

cyːštikə? 10

cyhəftn?

47197

+sxɔjˈərə → šᵘtɔf 1)50

ə grojsn lɔx 2

laxórıg lɛxl

a flɛk 3

ʌ 4

štɔpm̩ 5

O glat, 6

(Clupəg rəfulə) rynɛldig 7

ɛfšər jɔj?

47197

A 179

= nɛmtər moːz
probiːrn 1) 51
ónmestn

bɛ́rzl̥ 2

ז״כ šyəx 3

ז״ל šlpx

zyəmr

štiːvl̥ 4

tyŋ gyːt leːdər 5

O riːmən 6

ajgənə 1) 52

ʒəsaɪ ∧

auspyen auzviksn 2
ausglanen

viks 3

∧ 4

zəjln 5

ז״ל štekl̥ən štekl̥ 6

47197

✓ 7

– 8

(?) ʒ·əl 9

(šy·x) ciŋgəl 10

(ši·x) pertlax # 11

ay·šni·rn 12
áybindn

– 1) 53

– 2

kalšən 3

שטרימפּ – זאָקן; אײַזערנע – צו שטאַרקע ... strymp 4

? ... vəlɔskn 5

זאָקן – קאָרזשיר zɔkn 6

štrympbendl 7

III/ A265

47197

A 266 štrymp štrikj 1) 54

'[illegible]' varmonən 2

štriknodlən

. a hɔjəx haus 1) 55

szoba '[illegible]' ⟵ 2

hajn bauət mən 3

hɔjxərə
héərə }? hajzər

'[illegible]' [illegible] ⊙

ə hɔjf vor ərymgərinkt [illegible] ⟵ [illegible] 4

— 5

'[illegible]' '[illegible]' — šátor 6

? 7

[illegible] – bɔjdəm ⊙

bɔjəxədaxy — 8

bɔjdəms, bɔjdn̥s 9

471.97

1 1) 56

2 2

3 3

fyn žindlən 4

fyn ci·gl
blάxdax
~~blɛx~~
(blɛx [illegible])

[illegible] – štrɔj

[illegible]

də štrɔj. 5
iz nas

[éres] [illegible] 6
vásərin

mir myzn zy·xŋ ə ándərə 1) 57
di·rə

də andərə v. 2

ə ékstərə 3
sepərά·tə

1 [illegible] C
[illegible]

47197

1 1) 56

2 2

3 3

fyn žindlən 4

fyn ci·gl

blá×dax

~~blɛx~~

—בלעך א [illegible] (blɛx [illegible])

y:

[illegible] — štroj

də štroj . 5

iz nas

[éres] [illegible] 6

vásəri·n

mir myzn zy·xŋ ə ándərə 1) 57

di·rə

də andərə v. 2

ə ɛkstɛ·rə 3

sepərá·tə

1 [illegible] C

[illegible]

47197

ibərcə́jən ? 4

er ibərci·cəx

svo·rəm
pisəo

cımərn 5

3··x štyːbm

3··n štyːbms

šla·fcımər 6

∥— šləjfštybm

də šrəmə jidn… ^ 7

ə kəx in də štyːbm
3··x

(fo·rcımər) ∧ 8

A 370

–9

ə kamər 10

–11

–12

–13

9 14

– 15

47197

-1) 58

ʌ'ɔɒ ʌ 2

kɛlɔɾ 3

ɭ 4

ɔɣɱ 5

— 6

ɭ 1) 59

kálɑx 2

gorájšɛt

-3

-4

— 5

— 6

ɭ 7

— 8

trɛpm 9

ǁ štiːgŋ

~~tat~~ kɛul goráxt zajn

V̆ ∆ ɾɣʒʃbʒɛ o

? 10

47197

~~azýmgəcant~~

[illegible] [illegible] [illegible] ←

ó:nla·non ,)60

la·ncəx o·n

✓ [illegible] [illegible]

– 2

[illegible] 3

[illegible] 4

– 5

– 6

forýkt mit ə ... ')61

→ faršalt

([illegible])

cý·gəmaxt mit ə šal

✓ = [illegible] ⊖

7

[illegible] = [illegible]

47197

švél 2

askýpə ‖ švaš ?

? 3

məzýzə 4

fenctor(ʃ) 5

a grəjsf. 6

gej cymf. 7

varbm̩ haux ćn ərəθ 8
varbm̩

(in) drausn .) 62
ərzet ərauś

lajlen ǯ ליל

1 > 50 ...

47197

dɔrxdamf.

ʌ hin 2

[illegible] – drin 3

ɛ 4

glo:z 5

fɛnctɔro:mɔn 6

7

? [illegible] 8

θ [illegible] ʌ ([illegible])

[illegible] – rɔlo.

ɛ 1) 63

ʌ [illegible] ? 2

vy: kɛnɔxmɔɛn vaǐn 3

zɔx õ· vaǐn 4

[illegible]

47197

ix hat mir gern di hant 4
õ·ŋgəvašn

vajl zej zajn 5
šmucig
Ott šmycig

– 6

– 7

1) 64

mir zajn gəzesn 2
əf a laŋə baŋk

ə vajəxə zest 3
Ott va:xər / ...ə fətél

ʌ 4

47197

cišn yndz cvajə 5

^ ר3'ז

ny·sbaum 6
əka·c ... (r,z,ja6·)

- ajšŋ
ajəxŋ
ajəxnhəlc
(pz) ⇐ a!xθ

dər ryk͡z 7

tištəx 1) 65

^ r·ld3

vaksle·dər 2

ymgəštarct dən tiš 3

l ɔ/əθɤ

47197

^ 4

ix faxt mox 5

dos er vat faln

ymfaln

xobmojro ér vat faln

[illegible] (‏[illegible]‏)

[illegible]

hetoxmox gofoxt 6

⊙ [illegible] אַלץ

'[illegible]' <u>me</u>·lo

farárt? 7

šuplo:d 8

(šup) ~~x~~ b:dos

?. 9

dz dos bet tyt... 10

?

[illegible]

47197

C 11

er iz arógigagan fyn bet 12

[illegible] [illegible] – štrojzak 1) 66
[illegible] – matracn

C 2

– 3

doranə Ʌ 4

Ʌ [illegible] yntərdixənə Ʌ 5

– 6

1 7

C 8

stam fedər 9

[illegible] – floumən

[illegible] šlisn
yntə də fedən von fl. 10

kišele

47197

[illegible] 1 1)67

dafke 2

íbərəng 3

Ociəx = [illegible]

kíšnciəx

— 4

[illegible] bétgəvant 5

íbəci·

dèk cý: dəz kind 6
mit ə dek

troos — šaməl 7

1 8

2 9

— 10

47197

A 818
B001

-1) 68

gəvantháltər 2

klájdərhèŋər

hɔkŋ

ל האָקן (וואַנט)

ʌ האָק

1t klájdərštɔk

ə špígl heŋəx af dər 3
vant

nebṃ də ti:r 4

(סטוי) ← ʌ פּרל

a bild mit ə rɔ:mən 5
ə fɔtɔ́grafí ajngərɔ:mt
6

tépiçə

tεpəx

7 [illegible]

4797

ɛ 1) 69

sṭo·rəm kastn 2

– 3

ɛ 4

ʌ 5

svo·rəmšaŋk ʃɛɐ ← ʌ 6



–

8

gʰne:və

alɔs hɔt mər 9

əvégəgaŋvət

ɛ 10

ven məbráut dom ganəv, 11

nemt mən ərʹp fun galgŋ

47197

.pkee ʕ 12

– 13

^ 14

^ 15

šáxtolo 16

~~zekolo~~ 1) 70

(! pkkoj kso) štanícl

^ ʃolo

ekb r – pkee pb

ekb3ekb r

'–pkee'

– 2

mit štrik 3

cúgəbyndņ

dər štrik iz carísņ 4

špərgó:nt 5

47197

^ 1) 71

rotǫcs

[illegible] 2

[illegible] 3

^ 4

— 5

— 6

— 7

— 8

— 9

— 10

^ 11

vasər həst mən gəflekt jɔj cyšlęgən — 12

langə 13

hęlçər

fyn blax ə ampər

of ə ajzərnə ket

oːnə čvəkəs

14

[illegible] raːfm

47197

β104

— 1)22

dən grynd 2

ʌ רז:ל

O capn̦ 3

bógnəs̯ ´ʒ'lt 4

? ?e·r·"

fəmišt ? 5

niks rajn

O tri:b v

a tipl̥ 6

ʌ אסט

ʌ ופרו

~~kándəls~~ kǝ:ndl [illegible] e.6

ʌ ''ו

hántəx 7

in ǝ van 8

ʌ ללו

ר ו

47197

ə pump 1,73

gəpúmpt

~~əpl~~

Oplymp

ənausplymp(t) fyn epəs

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

~~13~~

suction pump

ampər 2

[illegible] 3

... əj(f) də ştaŋ ştaŋə 4

cváj ámpərs

fyn ak dorf lajçtər 5

O=grin

איך [illegible]

[illegible]: 9 2 .. [illegible]

47197

ə hɔjf 1) 74

hei: f 2

gé·r təl̈ə 3

a cɔum 4
ca·um

foreaimt

e 5

– 6

ne·m dən štajn 7
šte·t mr

o šta:n
šte·n zə

bajn šta:n
=

β 180

ix ze: dəs tó·r 1) 75

štaln 2.

ə šejnəl štal
in štal 3

47197

zand 3

trykənd zand 4
-ər

kópa·vəl 1) 76

ə šaruvl̥

v = gvt θ

də gry·b is ti:f 2

ə gro:b

≢ grəb 3

– 4

pl[illegible] ə tel ve·in = cy grynd ge·nś

əvadə

mapšiləs

– 6

([illegible]) təlička 7

([illegible]) ? [illegible]

[illegible] [illegible] θ

8

([illegible]) dəs ro:d dre·ncəx

p 234 v [illegible] = θ re:dələ

47197 Go / VI / 12

'tsieg

ordnuŋ maxən 1 ? 11

auframan
zauubr maxŋ
fyn tiš vekrā: mən

doj het mr gəmist 2.
ordnuŋ maxən

- 3

(bajzəm ebil3) bejzŋ 4

5

ritlax ⊙
kla·nə vrajgəlax

mə ke·rt a·us 6

den štoub 7
ō·višn denšta:b

47197 [illegible] bašt

a ánpšta·bn 8

fle:dɛ́viš 8

mit ə pórtviš me·gmərjəj

[illegible] 1

[illegible] – rajn 2

[illegible]

zanbər 3

[illegible]

4

[illegible]

jídiškajt

–)

[illegible] vɛš vašən 6

in kalt vasɛr 7

ájngəvaikt 8

in ə mitɛr 9

47197

~~zap~~ za:[1) 79

זי׳ז אַ שאַרפֿע זאַך... ~~[illegible]~~ – lojg 2

(װאַשן [illegible] שטאַרק-

lug אַלץ

ošá:m 3

blá:uvaš 4

אין פֿליסיקן װאַסער רינענדיקער

[illegible]

^ 5 ([illegible])

~~auzgošvemt~~ 6

auzgošva:pt di veš

in rajn vasər

~~au~~ a:uzgə... 1) 80

odvejkt

auzgəčobət

no:xəm vašn gəmánglt 2

נאָכן װאַשן

gəbi:ght 3

47197

kigə̦lajzn 4

brenkojl̦n

štárək 5

raj(z)štark

krumpirnštark

3. ווען אויסגעלאָשן — דער לאָמפּ

baj naxt hot mr 1) 81

óəgəcyndn di ləmp

di lemp 3ˆ4

də ləmp hot gəbrent 2

[illegible] – lajçt

1 3

1 4

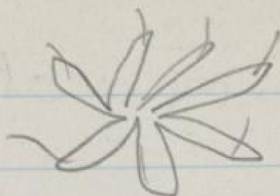
1 5

1 6

[illegible] 7

[illegible]

47197 zɔj vi de·sɔj [illegible]



[illegible]

פֿאַרגעסן אַלײן

[illegible]

457 fym blax

zılbə̄r
meš 8

pətrólјum 9

= { dɔxt 10
cojəxn

— 11

lɛš aus də liəxt 1) 82

[illegible]

2
ven niks ge·təs
ə grýnd

ɵ zynst = ✓

47197

oliaxtšpo·rər √? 3

miər həbm do·s niks
gənyct

[illegible]

dəj iz liáxtəg 5

dərt iz ... ošotn̩

vy niks di zyn šynt, ha·st mər áspeg

[illegible]

∧ 6

ərǿše·rn 7

ərǿgəšnitn..

ərǿcypm̩?

[illegible]

švé:bəl̯ax 8

[illegible] 9

mohəl finstə gənaxt den vinkl̩ 10

47197

in ɔjrm 1) 83

~ 2

(špóɤherd 3

gəbarŋ hɔt mr
ə báxɔjrm

grbarŋ gəbaxc

~ 4

פֿלמ פֿיבער 6 5
גאַנץ?

מיל ^ 7

ghi:ən 8
ghíədəg

C 9

(ציבלעך מיט שמאלץ) ^ 10

kɔjl̩n

ʕ 11

47197

ראַיפֿאַנג ra:fang 1). 84

דאַמען ^

— 2

— 3

— 4

5

(špo:r)herd 6

in di se:r 7

ʔ 8

— 9

— 10

ayfrý: hat ə goj ajngəhà:ct .
šabəšgoj

aš 1) 85

[illegible] ⟼ ašn

([illegible] ?) orost 2

aškastn 3

47197

áusgəšart 4

místšauvl

? A 5

do·s denk ir jəj ništ.

gəgrublt do·s fajər

zəj ə lank štikl ajzn

·3 [illegible] [!] [illegible]

gəmídərt dos fajər

'[illegible]' bək

~~gəg~~ gənúmən ə zeg

gəhakt 1) 86

həlc vor dəj

^ [illegible]

špendlax 2

špo·nhəlc

sámovar 3

sámovar 4

'[illegible] [illegible] ([illegible])

13

[illegible] te· hot mər dos gərúcht

47197

בז אלאפן — גוט

בייער אייער ב׳ (אין, א׳ אגע)

הערינג — אשה אונטער

doj hí trinkt mə sáx te·

— 5

— 6

7 × 6

? 7

špeglər
blaxnər — majstəs blaxe·vm 8

kaxlɔjvəs

בגז לגע ג׳ גאל פון

ma·rər

B811

A00r

a ʼɛpl .1) 87

a ʼɛpələ

git geb mir den ɛpl 2

47197

i·ər gɛbim den ɛpl 3

e·r gɛt di·r

dy gɛst əs fər yndz

mir gɛbm̩s di·r
O It fər zei (ze:)

zei gɛbm̩s fər ɛŋk

gi kinder gɛpc yndz dɔ ɛpl
O = gɛc
zajc gəzynt

čvecləj - əm litər ʌ 5

ta·tə vi·fl həsty gəcə·lt 6
= { fərde·n d
{ dafi·r

vifl həsty: gəcə·lt

ə fafaultä ɛpl
(([illegible]) -ər ɛ- 7

2 8

47197

ɛ́plgòːrtn̩ 10

vájggoártn̩

– 1) 88

šéːlaxc 2

^ [illegible]

[illegible] – [illegible] ⊙ ? 3

? 4

– 5

– 6

nəráncn̩ 1) 89

fyn dr frɛmd
fyn itáːljən

[illegible] daːtlən
ɛsrɔ́jgəːm

oráncn̩ [illegible]

⊙ †aplzin

dóːs iz alə ajns 2

|| → aːns

([illegible]) [illegible] ⊙

[illegible]

47197.

B155

irǝ́ gǝdyld

dǝs roid drei:cax   8) 76

^ [illegible]

[illegible] reindǝls

in rajn vasǝr hotmǝr   6) 79

~~hotn~~ gǝšvenkt dǝ veš

2) 81

baj nact hotmǝr ó: ?gǝcyndn

dǝ lomp

[illegible] lemp

10) 81

Ocojxn

[illegible]

in ojvm   1) 83

[illegible] אין [illegible]

47197

aj
-j̈ba , -3/ka   kɔjfn   1) 83

n

gəbi:glt ,
j̈ɔ kw

dos fajr   11) 83

ry:s   8) 84

šlæxtər gaz?   k6) 86

bajmər   8) 87
⊙ ba:mər

ba:m   9

~~bi:m~~ bi:rn   4) 88

čvečky

a kɛ:rn   6) 89

~~tro~~   4) 91

(xbɛ:3 ıl) rʌkj   trɔubm
⊙ vajmpər = v

47197 gəkójft ə éːrdəpl 1) 95

○~~ɛːrdəpl~~ =

(כּאַרטאָפֿל 13 פֿון) ○ krímpər =

פּאַרע - ער מאָן אויף ...

grənymən

kýkərədz 3) 95

rɔjtə ryːbm 5 (4) 96

gɛlbə ryːbm

○ 13 ...

parːdajə 2) 97

pórədičəm

gurkṇ 8) 97

(...) ○=ýmorkṇ

cwiːbl, knobl 10) 97

mə bajtltəró 7) 101

... ← ošoklon V?

47197

cy ync kymt mə̌(r) niks 14) 103
in baj ync est mə̌(r)niks

geb əhe·r də̌ gu·pl 5), 05
ànštàt dom lefl

[illegible]

dəs glo·z iz le·r 1) 106

ko·šə̌ maxŋ 5) 106
aúzalen

niks k. gəmaxt

[illegible]

zalcbre·t(l) 6) 106

[illegible] flajšzyp 7) 107

47197

^ לעפֿל 2) 109

mɑ·lšpajz ←

[illegible] – nɔkɔlax

gɔvɛ́lgɔrt

a velgɔ hɛ̀lcl

[illegible] [illegible] – fervl

[illegible]

ɔ štac 4) 110

zoùɪtɔ mịlax 13) 112

"[illegible]" cvo·rɔx

fi·r ur is 9) 114

fi·rɔ

vifl yi·r is?

fjmvɔcrancùk 5) 117

ɔ vajsl 5) 120

gɛlbl 1) 120

47197

ré,stɤx ⟵ 1 2) 124

ájngɔmaxe 5) ,127

zɔ́·s l·iʌ e·ls lɛ́ř§
o§§ ɒ·s e

~~gɛ~~ vasɔ· nit rejš tɤx

ɑj ɔ hi·nal

cve·bm 1) ,128

mir hɔstɤ ɑj ɔgrɔjsɤ § ,29

pɔrcjɔ
pɔrcijon grgébm

kne·dlax 6) 130
fyn mácɔme·l

ɩ 10) 130

1) 133

ʃɔ́šǵɔrɛ́n ʃɔ́ – di še·laxɛ
Ɵ rindn

47197

– 6) 133

o ə štikḷ

ʌ/ʎsəɔ

pe:nəc

pytəl, [illegible] gəpe:nt brɔjt

barxəs 4) 135

[illegible] ʌ

[illegible]

ʌ 5) 135

? ← ʌ..ʃɛʌ 4) 137

mále· [illegible]

[illegible]

štikḷ gəmaxt

[illegible]

47197

fe·dərn gəšlosn — 5) 137

∧ 6

an šrəmamón jarbm 1) 137

gerbm

zoursitajg

o p.·lo

gəbáic

∧ 14) 137

evo·rox ... kreplax 16) 137

e·ls ... gəbáxen

ne:sax-lajixn 8) 138

10) 138

gəfilt mit mojn
əbər mit nysn

di e·štə bó·xərim-kox gəgrindst

47197

426 מלכה. ^ — 8) 138

— 10) 138

ájgətlər

krɛmzlax

hɔt mən jɔj gəmaxt

(ווי די לאטקעס, בײַ די ווערמזלעך) ka:ət 4) 139

(E:dépl-me·l) kaːət viː ə hunt

pujkə 6) 140

kačke 5) 141

cigələ šo:f 2) 142

šë:fələ

dər šva:f 4) 143

hɔrn 6) 143

hernər

ə ky: ki: = bəhe:məs 1) 144

47197

mauz
ə mauz 1) 146

špinhaus? 4) 148
vejbəxc?

šve·ɪn var ɪx ɪnən niks
horog 1) 150

plugcax 6) 152

ɪx hɔb 1) 150
ɪxɔb bajn / zajdn? ∧
grosfatər?
bajm de:dən
de:dn gəvojnt

β503

813,13

47197

1960/VI/6

bəxó:vədər — i·x kɛn ejmən — 3) 157

gəzéjntər hai,t — ɛr kɛn mi·x

ə nɛfə — 3) 158

ɛ·rzɛgtən 157 ?

dəs hət gəzajlt — 7) 161

di bryst

pər zi — 18) 163

lɛ́ɛgəlt — 12) 164

ix vil məx špilən — 1) 165

mu·di·r

8) 172

ɛ· maxt əzəj ən mi·r

maxŋs əzəj

O ty:t v

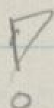
1585/6 — ty̌:

47197

nədán 3) 175

gəldənə zyp 7) 178

no:x də xypə



xo:sn-hi·ndl

də andorə vox 6) 184

næçstə [illegible]

[illegible]

jidn dávənən 1) 186

([illegible])

minxə

šaxrəs

ma:rxv

dy:xənən 6) 187

kojha:nəm

rəš:ø:nə 8) 189

tašləx

47197

cy· ə vasər

fo·r ə tajnəs 1 ~~8~~) 190

cım fa·fastn ṽ̓ .. εsʒ

trεndε·l 1) 193

nyn giml he· šiən

dojhi· — pe:

poj

ostomʌ 3) 198

zeər x́ɔgε̆

švyəs 4) 198

pejgə-tó:mr 1) 200

bezálmən

gýtɔrt

4719a7

šmid 2) 204

gəšɛft 3) 205

Ogəvélb v =

gəvɛ́lbər 3 / 205

= kaufman

mit májnəmónəs 6) 205

B813

II/A001

gəbərkt finər nibəl 1) 207

^ brbrot

aym kacər 9) 210

flajšbəŋk 10

ıx zej den bõuər 8) 214

akərn

švarcə rəltiŋ 2)205

^ 4) 218

47197

^ 5) 218

^ ^ 16) 218

("e3/ī-p/el,,) ^ 5) 220

47197

majstns újganšo 4) 1

([illegible]) švóbm jíle – [illegible] jšo [illegible] 20

dajč goreét 5

diplomírtn leːroːr,

tátmid xoːxom goːdl

ze redn niks dajč

1 6

Gorq – 1 7

Gbbejik-pnlbeelGG

דרת-ורתלאום? ∈ דלי-הי hégdzš 1

bejsosojór 8

– 9

– 10

47197

082

féržox — 3) 89

4

čveičn 5

flouman [illegible]

kern 6.

kerndl

[illegible]

k 6

(dos hót man gəkoxt kitn 1) 90

harter gəmaxt dəm štyl
əs zol kan šilišl zajn

pišn

A 2

[illegible] ← ∩ 3

~~kiri~~ 4

= { kaštn
karšn

[illegible] 5

47197

vájksl 6

zaɾuər 7

štýmpədsg – ^ –·(:ə 8
zaɾuɽ vi ɛsəg |

citró·nə 9

^ 1) 9,
^ 2
pe·/E·rəs 3

ɵɔjgs a:x

tra·ubm 6
ɵajmpər aux
ʌ|traubm

47197

[illegible] - [illegible] 1)92

[illegible] - ri·bəz ~~lax~~

ágrəš 2

hinbern ← ʌ málonəs 3

[illegible] - épər érdbe·rn → 1) 13
→ 2

[illegible] — moulbe·rn

[illegible] 3

[illegible] 4

[illegible]
mo·dw

~~ausgəp~~

fyn ba·m ərə́

[illegible] vermə ləx

47197

bórovička 4

? 5

^ ^ ') 94

erdbem klaubm 2

gəklaupt

~~gət~~

3

əsax bət ər dərt
gəlɔst

nikəs fil 4

(אין פֿיל–טאָג מיר פֿילן)

^ ניט פֿיל

^ 5

~~+~~ 6

— 7

47197

krympíən 1) 95
é·depl

dəs homójnàm

ℓ_2

ℓ_3

kraut 4

ə ha·pələ

haipl kr·

ájngəbəjígn

gəmaxt zauər krəut ?5

ganco fɛsər xəčəg)

gri·nə, gɛlbə 6

bo:ndləx

bo:ndləx 1) 96

[illegible]

fʀojln – [illegible]

[illegible]

47197

גרינע ארבעס — ① arbəs 2

שויטן-ארבעס

ארבעס ווערן גערופֿן צאַרגאָ 3

žargə bɔršó? ? [illegible]

בי: ביר, אויך גערן — [illegible]

zo:xəl

ində šoːln 4

ʌ kːle

[illegible] bošta.

5

— 6

— 7

47197

97 (' gɛlbə ryːbm

o ... ? — ..., ...

2

dəj hiə

? 3

ə gaːsələ

4

298

rejtəx 4

klajnə re·təxləx 5

nor zymər

pɛ́ləg 6

fadərbənə 7

· vérəmdəgər ?

8

— 9

ə re·stl knəbl? 10

47197

1/3/3

ə ha:polə knɔbl 11

ə ba:n 12

ə ba:ndolə

→ ∆ bajndolə

kapər 1) 98

évi'vl 2

jygə evivl, evivəlax

ʌ plöllə

saló:t 3

zaʌurə bletər

~~šo~~ 4

šo:ška

[illegible]

[illegible]

špino:t

ʌ 5

kírbis 6

47197

פֿון אָלײוון בױמער 1) 99

? (פֿאַרן)

oli·vn ?

jɛc hɔbɔxs lib



do:stṷ ix dɔr gro·d špekɔlivn

dẽ blij·mɔn

blijɔn 2

nɔprɔ forgo 3

gɔnyct ·;ïi el



? 4

a tei:ɔr šmalc

ɔs zɔl lyft aj:kym ɔn

réstax

cym gobaxc — gɔnyct ei

šmalc odɔr pytɔr

páprika 5

vo·s mɔı tyt mól dɔno·xt

47197

kirbis 6

čy·špaiz

čušpajz g'k (bajo·ə) ...

nysn 1) 100

a klajnisələ 1 2

ə grɔjsə nys

ajnfaxə, hó·z l 3

→ ho·dlnysn.

⊙ ... ^ 4

vašemolo·nəs 5

cy·ko·molo·nəs 6

47197

460

švamən 1

švemlex

əvádə zajn ~~tg~~ 1

məšígənə švamən

mys ə myməxə zajn

brénesl וועלן

– 2

3 איז וואס געווען זיין? מוזשען וואס צייל

mosypok — V? שענקען

(?)

4 ? אלט moho

do varcl 5

→ vərcl fyn ba.m

dorcvaig fyn bə.m 6

47197

9

8 אך לעבן?

ווער קען־פֿאַרשטייען ס׳איז פֿון לעבן!

do rind

dos ausvendigə

do vərelən 1) 102

O mitn štan

557

(וואָס הייסט אַ נשמה) (?) 2

ə tišlər, ven ix freg, 3

vatə mir glajx zogņ

ə nidər bajmələ 3

ⓞ שטעלין, ס

knespəl 4

fun ə zaj ə baum

ⓞ קנעספּל

ven ə blym fangt[5] oin cy vaksņ

ניין nã

ⓞ קנעספּל

47197

škacfə 6

še·laexc

bərəvičkə-bajmər (bu·xn-b. 7

[illegible]

boksərbajmər [illegible]

[illegible]

moulbern-b-

kɛstn 8

3([illegible] —

nísnbajmər

[illegible]

[illegible]

bistų hyŋərig? 1) 103

ix bin imər daršṭig

([illegible] imər

daršt mir

frištig 3

([illegible]

[illegible] 6 [illegible]

47197

kafé· mit miləx

[illegible] — mitógmo·l 4

náxtmo·l 5

[illegible] jáuzn 6

in fri:

[illegible] — [illegible] kidəš, kafé· mit kúxņ]

šalošúdəs

[illegible] —

dahaim

no:x minxə

ə bo·xər hot gəhat zain štubn]

ləhávədl

magəd mogidəs

rov pe·rək

molavə-malkə

no·x havdo·lə

[illegible]

47197

vo·s vilstɛ o·f naxtmo·l 8
ɛsn

dy kɛnst niks alɔs 9
viln

ixɔb ɔsimxɔ
ixɔb ɔnó'ɔ daz ər ɛst 10

ɛr hɔt gó·rniks gɔgɛsn 11

šojn gɔhal gɔgɛsn 12

ix vil (ho·bm) zɔ zɔln 13
ɛsn

9, 14

47197

hɔstə gɔnyg gəgésn ,) 104

zat gəvɔ́n

1 2

A 821
B001

1 3

4

bry:xəm habo·im
- hajɔ̆švim

[illegible] A 5

[illegible] = [illegible]

[illegible] 1 6

-7

šlypt 8

[illegible] A [illegible]
zypt
[illegible]

9

47197

B0/6

rəbɔjsaj, mi:r vəln 9

→veln

4→viln b.

bro:fn 10

gətəyn lʒn

ləxajəm 11

cy:cybajsn 12

פֿאַרבײַסן ?

bɔjrə pri: hagɔ:fən 13

im algəmajnən iz dɔxzəj gəve:zn ? 1) 105

אין אַלגעמיין איז דאָך געווען ...

-7

ni:xtərn 3

47197

~~vos~~

ɥŋ: lɥŋ əsɑ ʃɔɪ ~~ʒe~~

ɪɥʒ ɪɔ Gvɔɪɛɛʒ, /lɛsɔ/

ʃ́ɪe lyŋ̄t

gɛb əhe:r dɛn tɛlər 4

l 5

štymp 6

mit vos mə rápt o:n

(mɛsər) šti:l 7

G dr klɪŋ 8

kliŋ

=

ʌ 9

vos maxt ɛc də mit 10

maxt mr

=

47197

ə ganc glo:s te: 11
⊙ fyl

le:r   ʅ1) 106

ʌ ɤlolə

is gəšpryŋən   2

ə šo:l   3

ə télal   4

ʅ 5

ʅ 6

ʒjes ʅr   1) 107
raipzand

flašn   2

([illegible])   ʌ 3

47197

dɛ man mitn rajn 4

ə flaš rɔjtər rajn 5

→ rɔjtn? → rɔjtər

me:vŋ 6

ə štɔpəl 7

ix hɛt ge:rn gəhat 8

ə fylə flaš

ix triŋk fyn ə fylə 9

flaš

a træxtər 10

træxtər

gəšɛxt, gəšamt ? 11

gəštrauxlt

47197

ə šajḻə ?

124
9Gee, ⟨ ✗ šodṇ		ə hindḷzyp	1) 108

hánškatṇ

šaːm	2

⊙ ⊨ šaim

opšɛpm	3

ṓːšɛpm

ə laxəriŋŋ lɛff	4

ṓːzajə̀n	5

ṓːgozàjt	6

⟨ 7 .

in ə zajəl	8

– ə ziːb

cym meːlzybm

ṓːgisṇ

mit kalt vasər ṓːgisṇ

150

47197 60 / VI / 14

AB151

kre:n 1) 109

ri:bajzn

[illegible] me:lšpajs ← ∧ 2

ny:dəlax

[illegible] ny:dlən [illegible]

[illegible] — nókelax gəvélgərt

[illegible] vélgərholc

[illegible] — faivl

∧ 3

əkry:g 4

kri:gŋ ?

∧ 5

[illegible] in ə me:zər 6

mojən nysn in ə ajzənən

ə holcənəm me:zər

(?) 7

ə kafe: 8

mojən

nysn

[illegible] hant mi:l

47197

knéːtšisl — 1 9

broːjt gəknejtn in ə mi̯ltər
vo·n dɔj

den cykər, 1) 110
cykərbiks

in ə zálcmèstl 2

יעלין עֵּין רויט די
óvlin

3 ? ?

(?)

ə tipl mit əštac 4

je·dəs tipl gəfint zajn štacl

5 ? ? ə rajn,
rajndl

? – top – ?

? ? – fan

? ? a beki

?
?
?

47197

250

pɔ́lɔčintɔ-šýt~~ø~~

(šytne '[illegible]')

kamát ↓

פּאַלאַטשינקעס — אין [illegible] [illegible] [illegible]? —6

7

a tɔp
tipḷ
tipələ

ə šisl 8

cvóncəg ~~əj~~ aux áufge·bšisl

'סערוויר-שיסל'

šísələ

ətɔp [illegible]

[illegible]

^ 2

— 3

— 4

ajzənə 5

laimədig ~~ł~~ ardənə...

~~id~~ kypərnə

[illegible]

47197

-6

žaibm 7

ozoj altor top. 8

dos i dor grestor top. 9

vo.s ixób in majnlejbm

le.bm

gозе.n

aufkoxn 1) 112

hinaufgošit

0=aufzi.dn

[illegible]

2 [illegible]

-3

4 אין [illegible], [illegible]

5 אין [illegible], [illegible] אין [illegible]

[illegible]

[illegible]

47197

kà· té: gətrýŋkŋ

draj láxər 7

[illegible] ⓘ
[illegible]

kafé·zac 6

milax vilax niks 7

[illegible] 9

[illegible] 10

ə haut 11

nèm ənaús də hoi:r fyn 12

də milax

zóurə miləx 13

47197

1) IB3 [illegible]
lámkèləm

-lejkäcsög [illegible]

2 ~~dər məlkn̂~~ [illegible]

3 sme:tn̂

4 pýtəfesl

5 məlkn̂ — gədre·nt

-6

7 ke:ʒ ([illegible])

8 ʌ

9 cvu·cəx [illegible]

10 ʌ

11 mist

mošle·g – [illegible]

47197

yːr 1) 114
yːrolə

β 441 vɛkər-yːr 2

péndlyːr
ʌ [illegible]

[illegible]

aufcin 3
oufgəcojən
tyː doyr aufciːn

fyn ziəx əlaːn 4

vifl uːr ist 5
vi špeːt is

([illegible])

ym ans ajns, ⊙=ãːs 6

cvaː ym cvaːjə ym drajə 7

fiːrə 8

~~fiːr~~ fiːrə is 9

47197

fyɱvə 1) 115

zɛksə 2

zi:bənə 3

4

axtə 5

halb najnə 6

dra´j fi:rtl najnə

7

ce·nə 8

ɛ́lvə 9

cvɛ́lvə 10

cvelftər 1) 116

drajcntər

fi:rcəntər

fyfcəntər

zɛxcentər

zí:pcəntər

ɑ́xcəntər

najncəntər

cvancigstər

4T1197

zi·ptor (ד) 117

zekstor

~~fym~~ fyftor

fi·rtor

dritor

cvajtor

e·rstor

o=e·rštor (?) ✓

fymv mo·l fymv 5

is fymvəcvʌncəg

ajn minyt 6

a štund 7

o=štynd ✓

(ווינק עבֿרית ענגל[illegible]), ∧ שעה

([illegible])

↑ tɔ́ličke

— 8

ándəthálb štynd 9

([illegible]) — 10

47197

nul 1) 118

fri·ər 2

fri·ərə?

אין [illegible] צײַט [illegible] 3

^ [illegible]

fəršpe:tigt də bain 4

fo·r fyn̩f to·g 1) 119

ə še·nə naxt 2

^ [illegible]

[illegible] fo·r naxt

baj naxt iz finctər 3

gyt mɔrgn̩ 4

gútnàVnt

gú·t.naí·vn̩t

([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] "גוט

[illegible] [illegible])

^ 5

47197

^ 6) 119

([illegible]) ^ 7

B 640

fle·g mər cy zo-gņ · ? 1) 120

ix gəfiņ ajəšpajz

[illegible] ([illegible])

ə gəkɔxt a·j 2

ə rɔjəx a·j

mir ɣisn niks e·b ɛ·r

hət ge·rn 3

li·bər ə gəkɔxt a·j

odər ə rɔjəx a·j

([illegible]) 3

nike

— 4

47197

B.710

vajsl̩ 5
vájsᵊlax

gélblax 6
ə gélbl̩

ʌ ɔkːx 7
aːj
ájəlax

gɔkɔxt flaːš 1) 121

bax for mir 2
májnətreːgɔ̃ ʌ
broːnt

ɔzəl̩n ze broːtn

vi lenər mə tjc kɔxən 3
vat əs vaːxər

flaːš ← ʌ 4

47197

B806
A001

^ 5
^ 6
— 7
gədinct flaːʃ 8
eː lsl[illegible]ɛɣ — arfɛe jiː [illegible] 9
arɣər 10
nɔx bɛsr
iːx tɔx bɛsər vi ziː 11

47197

salaːmi 1) 122

viːrštl

([illegible]) kolbaːs

([illegible] vaštlax)

vošt — [illegible]

vampm̄ 2

[illegible]

ốːgokract

gəfilt kraːut 3

di ərmə —

[illegible]

[illegible]

[illegible] cýgənent

~~mə hot əhéːrgəmən~~

^ 4

^ 5

də cyŋ fleːktmar əzój (?) 6

cýːmaxən

ə póːrtog

[illegible]

[illegible] ləmýːnə

áŋgəmaxc — [illegible]

[illegible]

47197

kárbeirblétor

[illegible]
forəgyt jór?

8

[illegible]

ŏ̃ŋgəbrinčlt

fəbrént

A 084

∧ 1) 123

di hɛn ɔ̃.flity 2

éłxejsn – [illegible]

~~ínərəs~~

gri:bm 3

([illegible]) ínas

[illegible]

di·əxt 4

fýn ə ganz, dorsjbora fy:s

[illegible]

bé:ləg 5

[illegible]

Speck ← [illegible]

[illegible]

∧

[illegible] 5

∧ 6

[illegible]

forglí·vət

[illegible]

zylc 7

47197

[illegible] – gədínct

* ajndyŋkŋ 1) 124

ajŋgədyŋkt in də zyp

dos brɔjt

[illegible] — ré:stax 2

[illegible] — ájbrenzyp

\- 3

gəreistətə cvi:vl 4

[illegible] hering 5

[illegible] ájŋgəpa:ct - 6

47197

[illegible] ([illegible])

125) 1 [illegible]

[illegible]

A 180 — [illegible] — ə gre:t 2

gəbrenkt — rojḡḡ 3

[illegible] — ə mílǝx-, rojḡḡ-hering

pəproci:ət

ven di fiš hetn friš gəre:zn 4

hetn ze káin grǝx

gǝhat

1 ← [illegible] ([illegible]) 5

[illegible]

~~gə gra~~ graːxtǝ fiš 6

7 — הירש — [illegible]

[illegible] – gášǝ 8

[illegible] – gri:z — gérštn 9

⇒ ge:rštlax

[illegible] / [illegible]

47197

šo:lətgerštla:

∧ 10

∧ 11

∧ 1) 126

– 2

– 3

– 4

~~a~~ 6

ərmə menčn   əjn trəpm   – 7

trərn
prob.

ətrəpm zalc
ə mésešpic zalc   ~~8~~

nelcykər 8

hytcykər   grštójsonər
kəckoc...

iz auzgəšit   1) 127

gəfrəirənəs 2

kompə.t 3

(ʒʒt β.lk 7ε)   lákva:r

(ʒyb β.lk ʒ(ʒ))   ∧ s.k

47197

^ 4

↰ 5

sirup 6

אין לעקווער 7

אין די אַלע ספרים הייסט ׳לעקווער׳ פּווידל

(אין שלחן־ערוך קומט עס פֿאָר)

8
niles for je·dn auzgəkymən

⊙ דאַוון

cve: bm̩ 1) 128

— 2

vor dəj gəšt(ə)jsonər / ganc(ə)r c.) címənt 3

^ 4

ingbər

[illegible] 5

músta·r = zénft

47197

)327 šoɪ lǝt 1) 129

bó·ndlǝx, ~~mit~~ ~~manzǝ~~ mit flajš 2

grǝbǝ ge·rštlǝx ·

(?) [illegible]

fodǝrbi̊m 3

fǝrkráxt dǝs ɛsn

~~[illegible]~~ Λ ~~[illegible]~~

[illegible]

met gǝzélt mer zalc 4

ǝrájntǝ·n

cy· ǝ grǝjsn pǝrcjó·n 5

kýgǝl 6

[illegible] 7

Λ — [illegible]

dǝ̊s esn iz fertig 8

O = fatig ·

gǝlýnǝn = ogǝró·tn 9

47197

hot ojeːdn grǝšmekt

lerl
prsɔ̈k — [illegible]

der ménč iz mər gəféln 10

11

12

kyːxən, doːrt

(cyːgomiːz)
cymǝs hajst mr vəšt? 1) 130

2

3

[illegible] — nɔ́kɔlax 4

[illegible] čipkɔlax 5

! tojg [illegible]

416

47197

(—קניידלעך פּסח, פֿון מצה־מעל 6 knedlax
(פֿאַר אַלע טעג, פֿון טרוקענער ברויט)

— 7

∧ 8

— 9

~~ferrl~~ 10

(ציבעלע — fárvolax

— 10 ע

פֿלייש לײַ r ← + ~~[illegible]~~ 11

flaišig = Θ flaišig (as) 12

milxig (as)

13

ko:šəl ~~[illegible]~~ 14

ניקס ~~[illegible]~~ <u>פֿעלאָן</u>

Θא׳ניך ∧

47197

fé·nər ,) (3)

zi·b ɣ P.lk fe·nər

xilə - vajx 2

ge·rš̄n

kɔɪn

מער האָט מען ניט געזאָגט

[illegible] obklajbm 3

1.

forvé:s

baj yns vo:r ə rov, he·n zə,...]

gəkne·tn 4

[אין דער ... [illegible]]

[illegible] — [illegible] — [illegible]

in ə miltər 5

gɛrbm 6

[illegible]

auvgəganən

zoun·r tajg 7

O ≟ ý·rob

47197

– 1) 132

dəs taig nox niks 2

aruṿgəgaŋən

^ ןױש

^ 3

– 4

zəj ə brojt tʃəj ə tʃəz šmɛktmər 5

gy:t

O בראַשין = ברױט

tim פלאַ ךיז ר— קרעפלעך?

əf barxəs – mojən in də hɛ:x kimol? 6

אין דער היך

ə laibl brojt 7

(געס-פֿלײש רער) də rindṇ 1) 133

dəs brojt hɔt rindṇ

– 2

də brojzn 3

47197.

[illegible] braužə → [illegible]

[illegible] [illegible]

e:b

590

lėčig 4

(?) [illegible] [illegible] ? 5

camgopikt

[illegible] ? 6

oró:nemon

o štikl 7

ro·ndl? ~~r~~ ro'nl?

[illegible]

[illegible] — pe:noc 9

knóbl pe:noc

[illegible]

e·ršt ógovàšn

~~Oal~~ 1) 134

[illegible] ✓

[illegible]

bre:zelax 2

zeml bre·zl , aux bre:zl 3

47797

cy: kne·dlax [illegible]

flə·mflakn? 4

(? [illegible]

(כּשר לשימחה) 5

ugg͡ronizbar

de·s brɔjt iz niks cym esn 1) 135

ixɔp ka brɔjt cy esn 2

([illegible]) barxəs 3

4

[illegible] — rɛ̄ndəgə

gəflɔxtn̂ flaxtn̂ ? 5

6

47197

C 136

—5 —2

kláŋgəbaxc — ^ 6

ə klajn brójtolə — vəkn 7

əz frs ojə — štri:cl 8

—9

—10

C 137

e:št / ešt gəkəxt, no:xt / gəbaxn preːcn 2

שלײן, אײן זע הערן

^ 3

A 824

kipl [illegible] frs

ביר 1383, ...

(סמען איך מיטקינדער)

in ə sax gəgəŋdə

47197

B001-040

[illegible]

[illegible]

laut do tkonos,
vo·i doxgoraxt

di klensto

mái:le 4) 137

([illegible]) [illegible]

maláj

púlisko

— 5

[illegible] — taiglox 6

[illegible]

stágolax

+

[illegible] ← Δ

[illegible] — kindlax 7

— 8

— 9

[illegible] ← 10

([illegible]) +lejkax

— 11

∧ 12

— 13

47197

ח 14

טו [illegible]

[illegible] — [illegible]

דיינער krɛpəlax

ר 16

[illegible] — [illegible]

[illegible] ?

יז ח 17

andərš 1) 138

— 2

3

kremzlax 4

[illegible], [illegible], [illegible]

[illegible]

— 5

— 6

— 7

pilzəints ? 8

— 9

[illegible] A. [illegible] ח 10

47197

~~#~~ 11

– 12

קלערער, װי אַ [illegible], fluədn 13

[illegible]

B100

[illegible]

[illegible] ‐8/ – štrojdl 14

[illegible]

mɔjən 15

marb 16

a hynt 1) 139

אין אַ [illegible] 2

hɔt gəbilt 3

([illegible])

kajət 4

dəm ba·n

[illegible] 5

47197

Oho: ʌ

a hoːn 6
a hoːndələ 7

ə hɛn 1) 140

ə hiːndələ הינדל

—2
~~4~~ —3
ʌ ~~[illegible]~~ 4
a pujkə(lə) 5
6

(?)

„[illegible]" [illegible] און אַ [illegible]"

[illegible], [illegible]..."

pi-pi-pi 7

hɛš! 8

? 9

47197

a·x hę̄š! 1) 141

hę̄š! 2

– 3

– 4

ant 5

antṇ [illegible]

éntolox [illegible]

∧ 6

ə gandz 7

– 8

∧ 9

ə gaːs 1) 142

ə gaːsələ [illegible]

ogaːsbok

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ə šo·f 2

47197

šerfələ 3

6 =lémələ

^ 4

ven məšɛ:rt di šo:f ... 5

[illegible]

187

ə fys 1) 143

di fordo'štə 2

hintərə fis 3

6 הינטערשטע?

אויבן אין דער פאָן:

הינטערשטע און פאָדערשטע

di šra:f 4

ə..ə 5

əks..ə

(óksn̥) harnər 6

47197

? ?

bəhe:məs   k̠i: 1) 144

ə k̠y: 2

ʌ   3

ʌ ɤb::ɛ   (?)   4

'pus' ɤbʊɾɛ⊙

{ gəmaḻkt də k̠y'
{ gəmɔlkŋ   5

(?) e:ɛ   šɔjta·ɪ ʒ'ɛ   6

ɣ̊ ḇee;ɬw ⊙

kó·rər lərada

~~7~~

2ɪ trəkt ?

?f ə jídənə a:x

andəšt

47197

gəkálpt

ə jyŋə bəhe·mə 8

kɛlbələ 8

ə grɔjs kalb

va:dn 9

əf də va:d 1) 145

ə hirt 2

פאסטעך ?

מען פאסטעך

(?) 3

ə miltər 4

מען ר שמען?

5

vidərgəkäjət 6

מיר ס'ה'כה ?

47797

ə ma'už 1) 146

ə ma'tuš xapər d

ixogəzeļon ə be'r 2.
tanch

mit vozə štaxt štaxl-xazər 3

ə fr əš, me'rərə freš 4

də šlan iz əzəj ə xajə 5
vas əs bajst

šleng 1) 147

ajdeks? z

(5) ámajzn ✓

vat dətn fyl mit
amojzn

(אַמאָליקע רביים איז געווען)

47197

ké·folə? 3

[illegible]

? 4

— 5

[illegible] ∧ 6

ʘ [illegible] ✓

ə ho·z ?

ə he·zələ

hé·zəlʌx

vasmaxt he·nig 1) 148

ʘ ə bi·n

[illegible] 2

vusəsšpint 3

də špin

špinve·bər ˏpo:khalə 4

47197

– 5

ə flɔj 6

377

fle:

ə xavəːr fyn dɔ kɛ́ːnəm ?

a

ɛpəs ándəšt

puea)ʌ ƃɹoɹ 8

zeːr ỳmbətaːmt (ɛɹʌɟ

vy rarbmis

ʌɐsqɹɪlN (?)

47197

də raijɛs in vald   1) 149

fɔ́jg'lən ~~fe.~~   2
fɔjgḷ

fé:gələx   3

fli:ən ahi:n   5
dərthí:n

cvíkɛcn   6

in ə grɔjs nɛst   7

ə ~~šat~~
ə švalb iz ɛpəs
andəst   raubfɔjgḷ   1) 150
ə ra·b?

(?) [illegible] ⓘ   ə gó:jə   2

3 [illegible]
[illegible] ...

47197

↑ mit ə ho:kŋ ⓘ 4

ə štekŋ

ə štyk dın špərgə·t

dər fo·dn

fišxapər

הרגן = hórog ⊙

ס׳ [הרגן] הרגן hórgəsnı

ə fɛ·rd̥ 1) 151

^ 2

. dəs fɛ·rd̥ a:bət 3

gɛ:t ofn feld akərn 4

gəcojən də 5

ci:t den ákərho·kŋ?

ókərro·d?

47197

488 ix həb ni· gəritn̩ 1) 152

kloən 2
gəšpaltətə] kl̥anuən
ix vat mir maxn
ə rəši·mə 3

pətkóu ?kšlš 3
? [illegible]

(ʔxʔʒ, ʔʔ'ʔ) (lo·)kond ?kʔ 4

ə ca:ml [illegible] ? 5

plogmax ʌ 6
əx tʃ: max zer plogŋ

kytšn 1) 153
dəs ferd
zəj ə laŋə ri:mən
1/230

47197

hot max ay:gərɛt mit abər gəvald

ə ke:t 2

β576 gəl ər :l
xlip ə
ə pɔ:rmo:l

don nədán ó:gəbrengkt
šyldəg gəblibm

pəšte:n rəlt 3

, xlelp, lle

ə jyŋfe:rdl 4
ə čiko:

√ ə fíləla ~~[illegible]~~

de:s fíləla gəhe:rt ayde:m fe:rd

(?) 1) 154

47197

— 5 —2

—6

dəm vo:gŋ 7

(Fuhr [illegible]) [illegible] 1

[illegible]

ve:gŋ 8

mit šmer 9

vúgŋšmer

[illegible] zoé:lt

47197

V/B645

dər vugŋ həcax niks gəkɛnt 1) 155

dre·ən ~~of re~~

⊨ dre·nər ov rɛx

—2

leg əra·uf dən kḷə 3

[illegible] ~~ər~~ ərə́·ra·mən of dəm vugŋ

[illegible] — sɛke·r

[illegible] — vugŋ = kəči

/135

gəfo·rən cysó·rə 5

B 728

baj mendḷ

47197

də ba·bə 1) 156

ix ɔ́b badə ba·bm 2

⊨ ba·bə

gəvɔjnt

'3"N ll ⊏|ɾɛɔ

3

həm ge·rn gəhat

də ba·bə

ixɔbzə mokánə 4

gəve·zn

bajn de:dn gəvɔjnt, 5

ə zo:kŋ

6

iəx kɛn mox nəx ɛrinərn

ɔrmajn altə ba·bə

⊙ ir deŋk

xɔb bəkymən ə bri:v fjn tatn 7

807 ɔft

Eftər 8

47197

/A001

ix vajs niçt fyn veim 9) 156

|— ix va·s niks fyn ve·m(ən)
↑=
⊙

xəb als krəjrym 10
ajngəlo·dnt

ʌ vrrɛ̈ːc

als həm foršprəxŋ 11
həm maskem gəvén — vy kymən

mə mysvisn vy dər xámər 12
ajnštet — dər ta·tə vat kymən
rɛt mə laut de·n

də my:məs 13
van k.

dy mojšə vast aix k. 14

ɛc vac als k.
15
ix ver aux k 16

47197

—1) 157

dəs majdl 2

iz einlax ey də my·tər

7"k ze·t einləx də mytər ~~[illegible]~~ — maməs

i·x ken zi· 3

zi· ken mi·x

i·xəzə bald dərkent — 4

^ [illegible] 5

—6

zi· farce·lt aləs 7

far də my·tər

[illegible]

^ [illegible]

kenstu· majn zu·n 8

ix ib fynəm gəle·zn 9

47197

[illegible] vokərč [illegible] (?) 10

bəxər bxar 11

des zən də zin 12

ym de·s zən də fe·tər

taitəs

e [illegible] lor [illegible] —

[illegible]

go·niks intəligent 13

'ələ' fɛtər

ɛltər-fɛtər

vi zoj ryft mən dajn tatn

vi ha·st dajn ta·tə 1) 58

inə fo·tər

ə gətrajən aidn 2

nɛfn 3

47197

gəšvi̜stərkinə 4

-- - [illegible] - ו - לו

fyn ə einigh 5
yirenigh

ix fleg cy helfn {majn taitn 6
{den

7

iz majn bry:dor 1) 159
majn

-- ... , ...

di als həbm mir 2
gern

...

ixəb als bajdə gern 3
ba:dən

47797

13 =

den jingərn bəbəx 4
libər

šnyːr 5
(3 | šniːr

~~də fr~~ 6
dəš vajb mitn məːn

də vajbər fun də 7
menər

– 8

šviːgər 9

mɔjšəs šveːr 10

ə zeltənər 11
noːmən

okərjoːzər

neːmən

47197

— 12

^ 13

sımxə-bý nəm 14

(ɣ.ʒ.ʃɛ̨ pìt) ^ 15

gimpḷ 16

^ 17

^ 18

^ 19

rɔjzələ , reinzḷ ← ^ 20

zəlízə ← ^ 21

^ 22

^ ← 22

hénox 23

^ 24

^ 25

^ 26

ר׳׳ד ← ^ 27

čoınə (aʊ̃ʃɛ̨) čaɪnə 28

— 29

— 30

lémḷ 31

47797

(אין בעגריבן) mo:niš ✓ 32

na:xi — אנרחם

^ 33

ma:tl 34

motild - אלי

— 35

^ 36

fra:dl 37

frymət 38

^ 39

(פוני פסך) co:rtl 40

^ 41

^ 42

(majər-)šé:vax 43

šámə 44

(בערי - בוכט) šɛftl 45

šragə-fajvl 46

^ צלם

✓ ספירא (> [illegible])

47147

gomíšt cyzam

A 215

o:ɪə 1) 160

ɒlez – gášə

harš 2

ʌ 3

– 4

ʌ 5

(bjelrhilt ʃə wɒon) slɔvə 6

rajcə ✓ 7

marjom 8

dʊv:vəd 9

d ɒ:vəd - harš

ko:vod ≠

matəs 10

de·s ız mátəsns bry:dər

lé·zər 11

gutərwik – oləgsʃ

jydl ken ər niš . 12

47197

-13

ayzam gəbo·rn 2 14

cvilingk 15

dəs klajn kind 16

12 ajngəšlofn

vojl 17

nox vojlər

altə ma·d 18

∧ ') 16/

he·bam 2

(?) 3

aj ə zajgərm 4

aj ə aml

(ראה 6 ב3 (1/6)

ajngəviklt 64

47197

víkltyx

víndolax

([illegible])

[illegible]

[illegible]

di mytər hot əla·n gəza·kt 5

dos kind

(([illegible]) napáct 6

hot gəza·kt do bryst 7

áldz

za·kt nox dəy fiŋgər 8

⊨ cymlt den fiŋgər

fərin kind cy esn gebən 9

fítər dos kind

47197

dəs kind iz ɛrváxt ;) 162

∥ a·uvgəkýmən

340

— 2

3 ע שמחה געווען, אין שיל, דין סעודה
דיין חודיש [illegible] (וו. וו.)

4 [illegible] פרייטיק אווענט, ווערט ע זכר
20:xər

& 20́:xər-àrbəzn

árbəs

אין דר

vó·ǒgən ~~fə~~ dəsy:də 5

ə kvatər, kvátən
ybənýmən dos kind

סנדק = [illegible]
[illegible]

מיר ∧

mə málət
~~[illegible]~~ málənən

— 6

[illegible]

384

vaxnaxt 7

krišmə gəlajnt [illegible]

[illegible] koətn [illegible]

[illegible]

47197

A 410 — 8 ?

אין אַלטשטאָט געלעבט — נאָך געלעבן, sýdə-barxəs 9

[illegible] אין [illegible]

אין אַלטערטום — נאָך נים דאָרט,

געלעבן נאָך פֿון 13 יאָר [illegible] [illegible]

— 10

ham-hám 11

421 ↑ פֿראַגליך: [illegible] [illegible] [illegible] ^ 12

hópá· 13

[illegible]

אין: [illegible]

^ ,) 163

– 2

draijɛrəg kind 3

iz gəvaksn šnɛl 4

? 5

~~[illegible]~~ zɛnən im bet gəlegŋ 6

4n97

cajt arúfcy̆štèjn 7

ite: aruf yn mif 8
mix

↑ ga:mәxn

šnorxn 9
šnórxәnәn
šnorxәt

fyn ә polýip.

– 10

– 11

[illegible] ýmfaršriәn 12
+ kanájnhòro

mit ә še:n, gәzýnt 13
po:nәm

mit ә šen gәzynt po:nәn 14

mit ә krankn fy:s

47197

tyt ə lystigņ nigņ 15

hət gəfifm

ə pač 16

ʒ'n peč

17

hət eim gəkyšt 17

ə preesəs

por zi: 18

čyčy bəbə, haja bəbə ? ? 19

šləf bəbələ... ?

– 20

max pačy-pači 21

47797

— 22

∧ 23

— 24

[illegible] 25

ksčks-riŋo [illegible]

(?) [illegible]

ticlon.

? 26

A 585

~~A824~~

60/vi/19

vi/A586

drukəs

[illegible]

-A735

mə zécax

[illegible]

i) 164

ris / xap mix niks õ:

ris niks cy mir

[illegible]

[illegible] aímɛl

[illegible] õ:

ix vil max fyn eim 2

patén

Θ = pó:tər ver réin

47197

s kymt əm dr gaivər 3

ər ga:vərt

(6"ʒ bártal, bártələ

ɅC'ʒ .

Ʌ 4

šé:mədigər 5

= še·mhaftər

Ʌ 6

ər enfort niks vemsəcynəm 7

ret

gɛt ka čy:və

807

8

47197

~~Bfoo~~ B00'1 plęęlax óngəfazgən 8

oy va:nən

[illegible] — [illegible] ⓘ

^ [illegible]

^ [illegible]

ʒ(zyúlt ? ~~[illegible]~~ ^ 9

[illegible] ^ 10

di mamə treft fyn də kindər — 11

^ lęcgelt 12

i:x vil̥ max midi:r špi:l̥n 1) 165

zəx ibərké:tn̥ 2

[illegible] ([illegible])

[illegible] ⓘ [illegible]

ə bubə 3

^ [illegible]

|| — ə bóbəl̥ə

dərtaːtə hot gəbrenkt ə špil̥əraːj

47197

167 1) V (צעמען?)

2 – ץ –

6 por ədor ympo·r

7 [illegible]

8 probír cy rótn vos ixób in dor hant

rot aus vo·s ixób...

nofyd – [illegible] – pryfon ?

168 1) dómino

2 šax

[illegible] ?

3 – 6 –

7 ʌ

8 –

9 – 12 –

47197

káj zər 1) 169

čaːsad ציל

ריסך ∧ ← פּרנ? kəsórəm ? = כּפֿדום

→ meːlax → m(ə)loːxim

mloːxim

1. ouvgəhogən e – hyč 2

2. ———

hýčn zax

xápɛlax 3

dé:s dəj farštekɛlax 4

? 5

– " – 6

47197

gorýčt? 1) 170

čúska·lne ýlε

gogličt ?

kɔrčójɔ 2

klitšu·

[illegible] glitšiɔx

rɔjt 3

rýndig

gri·n 4

fi·rεtig ?

grí·n lɔx

5

švarcər drajek? 6

bra·un 7

bla·u 8

tynkl, hel 9

47197

gɛlp 1) [illegible]

gɛlblɔx

ə gri:n harc 2

grau 3

kócka:š [illegible] 4

? [illegible]

? [illegible] √? [illegible] ?

: lila 5

[illegible]

vi:fil ərláj fárbṇ 6

álərlaj

[illegible] ([illegible])

[illegible]

221

de:s iz gresər 7

~~əv~~ əvi: do:s

1050

47197

klɛnər 8

ʌ 9

vɛlxəs gəfɛ́lt dir 10

farb, grɛ:s

lɛ:rnt ix) 1, 2

tsijrə

—2

ɔ̀ləf-bé:s

mə lámət ([illegible]) 3

(lɛ:rər — [illegible])

[illegible] 4

[illegible] —

[illegible]

[illegible] — [illegible]

ɛr lɛ:rnt rɛxənən 5

6

ʌ 5

ʌ 6 ([illegible] — [illegible])

7 ?

47197

C 8

~~ma~~

ɛc zɔlc ɔzɔj maxn 9

ɛc maxc dos/ɔzɔj?

~~tpc~~

ɛc lɛ:nc

mir hobm dos dɛmolc
ɔzɔj gəmaxt
gəto'n, ı'k

~~to~~

de·s kɛmɔniks ɔzɔj maxn 10
to:n

vi:zɔj kɛnmə dos maxn

ix bin ni· gəgáŋən 11
in də šu·l

ייִדיש־ענגליש — šyil bax-micvə

e:št vo·rn cvaj klasn dɔj

B328

[illegible]

47197

áusn ve·nig 1) 173

kadiš 2

lój slejny (=) maxádiš zajn

dus hamójn-óm in vinkl 3

fyn dem farxcax 4
dos kind

[illegible]

šrekodig kind

fe·lər gəmaxt 5
bajm le·zn

[illegible]

hətəəx təjə gəve·n

[illegible]

[illegible] +grajs z

ajn vort 12 ər 6
ýbəršprýŋən

ausgəlost

ər xyport (bajm davənən)

ב

47197

ər braux do·s cy visn 7

yn er va·s əs

~~ער ... ...~~

ווען [illegible] נאָך = ווען [illegible]

dər məlaməd ha·st (mi·x) (cy·) 174 (,)

ə grɔjsə re·š šrajbm

a klajnə ny·n

nojcə

jy·d

éndə-mem

cadə

draj re·šn 2

cvaj be·s.n

xi·rəg, ce·rɛ, pa·səx, ko·məc, ə omə..., segojl = segl, xojləm

šy·rəg

šva: = [œ] 3

samax

ציירער ≠ ze:ərər

4

ləni·rt 6

ווירו 1

47197

léšpapi·r 7

ítotoš ʹyle

fo:rgpíri·bm ← ∧ 8

∧ 9

fe·dor 10

ajngədrykt in tint

'sɔəʋ' - fe·dor

fe·dorstí·l

de·s iz de fe·dor 11

mit vo·s # e·r sraipt

'i:oʃi' ✓ 12

∧ 13

47197

β 545 šátxən 1) 175

$\bar{C}$ 2 3

gəšpryŋən [illegible] 4

dən jyŋən

štofi·ruŋ(k) 5

əteler cybrəxən gəšri·bṃ troí:m 6

[illegible] mərabəd gərejn di babṃ

[illegible] 7

[illegible]

[illegible] bərabṃ [illegible]

[illegible]

[illegible]

sgylə

kálə-šerblax

47197

VI/B607

פרק ו,

די כלה וויין — פאַרגלאָזן
חופה — גלעזל
(ש טאָפּ-האָניק)

~~Efn~~ er hot zi niks gəvélt
far ə vajb némən
mit ir xásənə ho·bm

2

aufryfn 3

xoisn

bəvarfn — 1 — 4
bəvorfn mit cukərlax, mandlən
([illegible] [illegible] [illegible] <u>[illegible]</u> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible])
מצבה - אַלוליים

foiršpil — שבת פֿאַר דר חתונה 5
די חתן און די כלה געזעגנען

moxýtn 6
maxté:nərstə

47197

ʌ ı) ıⁿ

ʌ wɛslɛjəbe

yntər de: cajt zən di gɛst 2

gəkymən

(?) psso 13 prəlgɛz

↑ 3

múzik 4

← əfindələ

dəs findələ is cəbrəxn

v parɔk ʌ ʌ

trumpét flɛ:t?

(b:sr ebus r)

ə mətoinə

forən ʃrəmamə́n

gəšɛ́ŋkt fardrəšeinə kalə 5

glajəx

-6

máišəlɛf = batrən, batxn 7

drášəšaŋk 8

B811

47197

VII/A001

177 (פֿ ∧

10 ∧ — [illegible]

11 bədɛ́kt

([illegible]) [illegible]

(אין אַלגעמײַן – [illegible])

ənó·šəm-xəšy·vim

178 ([illegible] —

2 × 7 no·l fyːl / zɔl

3 —

4 xypəringl

o kədy·šn-ringl

5 ə goldn ringl

6 ∧ ∧

7 {

8 kalə-tencl

([illegible]) [illegible]

9 ∧ [illegible] no:xšpil

47197

–1) 179

malәx әmóːvәs 2

maláxeːxabóːlәn [illegible]

[illegible] 3

ә štεrn iz әrógәfaln 4
fun himl

ә šlaxtәr simәn 4

^ ([illegible] ?)

niks ynz gәzòːkt, bәj oleːny, bәj aleːxәm

dә mitә 5

(?) 6

7 [illegible]

[illegible]

— 8

47197 אין לוח – nəšo·mə-li·xt

maxi·lə be·tn 9

dos més

dər bármənən 10

=dus mes

tahá·rəgəmas "

mətáhər govezn

טהרה-ברעט

א ברעט, ו׳ אױף [illegible] [illegible] 12

[illegible] א [illegible] 13

[illegible]

(א [illegible] – ~~[illegible]~~ [illegible]) 13

gəšit vasər

ə por grəjsə krúgn

(דין [illegible] אין [illegible])

tauri·rəm 1,2,80

(? [illegible])

? 2

4 – 3 [illegible] א [illegible] [illegible] 3.3 [illegible] [illegible]

47197

[illegible] géːpolax [illegible] 6

[illegible]

in ə oːrm~ 1) 181

[illegible]

[illegible]

A 2

[illegible] 3

xoːšəvər
cy troːgŷ 1

[illegible] – 5

– 6

– 7

bèːsakvóːrəs 8
beːzálmom
ə gýːt ərt
in gýːt ərt ənaus

[illegible]

47197

- ,) 182

kejvər-gro·bər? 2

קברים-ייד ∧

קברני·ח ∧

xevrə-kədi·šə

mələčəs ארבעטער 3

150 — ~~[illegible]~~ [illegible] על

mitglidər

(זו·ה' (אפשר'ן)) ∧ מצבה-[illegible]

gabo·rəm

maceivə 4

[illegible] "

[illegible]

[illegible]

[illegible]

rəšo·im zajn o·dər — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(אשום-[illegible] — [illegible]) ([illegible])

3 × [illegible] 5

([illegible]) [illegible]

-6

sy·dəs-havro·ə 7

aj, brojt mit aš

[illegible] ∧ ⟵ [illegible] [illegible], אין [illegible]

47197

A,18?

bəfo·r ɛr iz gəšṭɔrbm̥ 1) 183

zajd̲ 2

– 3

in kri:g 4

[illegible]

fin ə kýgəl 5

[illegible]

– 6

inggʏt ɔrt 7

in vájcənər,

pɛstər bɛjsəkvórəs

vɛn hɛt nikɛs gəšṭɔrbm̥ 8

hɛt ər nəx gəleipt

vi· ix bin gəborn 9

is šɔjn dər de·də

gəšṭɔrbm̥ gəvezn

Proverbs 62 3 [illegible]

47197

šojn niždó· 10

~~[illegible] nižd́oj~~

‖→ niks doj

[illegible] ^ 11

— 12

dī·stəg 1) 184

kí·tov

[illegible] ?

([illegible]) [illegible] וויין ^ 2

géstan 3

מאָרגן ^

fó·rgestərn 4

פֿאַרנעכטן 5

~~1868 [illegible]~~

foraxt to·g

47197

⊙ ibəraxt to·g 6
in axto·g ərym

C 7

fyn frajtog 8
ongəfanən

((rol [illegible]) špejcə-cynaxt 1) 185

265 [illegible]

בשמים - [illegible] 2

[illegible] bikl

vajn əro·gəšit

[illegible] 3

[illegible]

[illegible]

23 [illegible]

✓

47197

'[illegible]' אויך = [illegible] ✓ קידוש

ə plykto

gobirkardos nuks cy zógy 3

4

[illegible]

íbor ə jó.r

fóriks jó.r

[illegible] ? [illegible] ⊖

Λ 5

herpst 6

⊖ [illegible]:

ל״ג-בעומר — špu.tjo.r?

no.x pe.sax 7

frylink

[illegible]

— 8

47197

najn to:k 9

mo·nat 10

=xɔjdiš

אין א חודש [illegible]
[illegible]

je·nor 11

ja·nuar [illegible]

fe·bor 12

merc 13

(,) 186

[illegible] 6 – kl̥anus 2

([illegible] – po:liš

šaməs 3

[illegible] – [illegible]

ve·r vor der xazn 4
in eŋkər šyl?

47197

in yozər šy'l vo·r majn do·də 5

dər xazn

6

klęmorə kilələx

7

gəkę́ymən auv bozý·x

8

187 1) monəjir

= lęmor 2

sidər 3

maxzər

4

jəjcor 5

6

7

8

47197

hɔjcóṇə [illegible] — arushe·bm 9

ali·jə 10

aru gənyfij

gəšno·dort 11

[illegible] (13, 10, 20.. [illegible])

[illegible]

ajnle·gbyi·

[illegible]

[illegible] 12

[illegible] 2

ka·rəs

[illegible]

magi·dəm 13

a magəd

∧ jeəz-foz#

gədaršnt 1) 188

vat hajnt dáršənən, zo·gn

dr ro·v — paskət 2

47197

--kədin 3

dinəm 4

mikvə 5

[illegible]

mikvə-jiid

" -jidənə

[illegible]

6 [illegible]

[illegible] → [illegible]

8 A —

9 —

10 rɛbəs

[illegible]

[illegible]

A 514

47197

de· ıʒ ə erləxə 11

‘פֿלינא’

526

-822

ZÁHONY

47197

1960/VII/21

VII/A 523 -1) 189

טבילה twilə

[illegible]

lošо́nə-tójvə-koa[illegible] 2

fo.r rošəšoinə

[illegible]

-526

-3

ə vajs porójxəs 4

598 ə vajs méntələ

5

gɛlbə ryibm

([illegible]) jarbə zo.xyjojséiny

do.s ɛ́stmr ([illegible]) A 6

ryndəgə 7

8

ix bin niks klo.r in di zaxn

([illegible]) — [illegible] ? 1) 190

əgyl̥ə

skyl̥ə gəməstn — 2

cym fafástn 3

[illegible] — 4

[illegible] (10) 9 [illegible] 5

[illegible]

47197

ə griŋən tajnəs

maskír zajn 6

C 7

jɔm-kipʌ [illegible] 8

jò:mim-tójvim 9

sykəs 10

[illegible] mòcə-jɔm-kipʌ, 11

fir štaŋən

191 (ז) sxax ([illegible])

2 [illegible] nɔj-sýkə

[illegible]

[illegible]

farše:dənə

[illegible]

47197

gəšikt no·x ə sykəšɛr ✓

mir həbm in ~~der~~ s 3
~~k~~ də sykə gəgɛsn

– 4
– 5

lylər benčn 6
lyló:vim

– 7

– 8

šainəs gətəlɔpt 9

(ל׳ אשכנז) ? פֿאַרטאָג-בערגלאָך   מרכלים ה

syndigə ~~xa~~ baxərəs 10
זינדיקע בחורים

47197

192 (1 שלין נט גרמשט היין דרכה אין סלנה

2 —

3 —

4 —

5 פֿוֹן ה

6 ?

A814
———
B001

193 (1 trɛndəl

2 נ ג ה ל

ny·n go·dl he: šion

3 קרעפּלעך מיט פּוּלוו‍ל גרייפּן
אין לאט גווען

3a יורן מלך

3b זױס xánikə [illegible]

4 kɔ́ra·čun

Oni:tl →
דען ווי: דר טלו [illegible],
to·lə

ע [illegible] ניי-יאר
nàj-jór

47197

[illegible] ?

[illegible]

[illegible]

5 [illegible]

6 ✓ cy:gadakt

ve:gy sko:n o

~~das~~

[illegible]

do tkyi:fo

[illegible]

[illegible]

[illegible] ?

47/97

jps gəgesn () 194

šejva mi·nəm

da:tlən, troubm

házl̥nysn

([illegible] 15 [illegible])

gəgebm fər di

fegəl̥ cy²esn

~~xal~~

[illegible] .

([illegible] 3 [illegible])

? 3

[illegible] 4

py:rəm 5

[illegible] kindlax 6

~~hám~~

[illegible]

éstər-tajnəs

47197.

hoimən gəšloign   7

באַהאַלטן מיט די פּנים

ə kárəḷ

אַ מאַסקע פֿון פּאַפּיר־מאַשע

פּאַרצוף ∧

ə vendḷ mit co·n

farštelt   —1) 195

də mask   2

|== ə larf

מאַסקיר זיך

מ״ל שלײער

ו. מאַזלס־שבת, ז. מגילה־פּורים (פּורים־שפּיל, [illegible])   3

און ז. [illegible] (די [illegible])

— 4

(אין [illegible] יאָר, אין [illegible]   ∧ 5

אַ [illegible] [illegible] די [illegible] —

אַ [illegible] [illegible] (?)

— 6

47197

šlaxmóinəs 7

[illegible] 8

[illegible]

[illegible]

[illegible] šókóltən

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

B107 הײַנט איז פּורים ✓

vé?odər 9
ódər šeni

1) 190 –

2 –

~~jəto~~
jontəvig grəšír [illegible]

[illegible]

gəkašert [illegible]

47197

nɛmixoːin ləmóːšl bajyns 4

[illegible]

ə niːdərər [illegible]

[illegible]

[illegible] ymlɛŋkst [illegible]

[illegible]

190 [illegible]

[illegible]

[illegible] - pakl [illegible]

[illegible] ə mɛːrə

ə mɛštl

šmyːrə-màcəs ✓ 5

màcə-mícvə ?

6

[illegible] - mícvə-vasr 7

[illegible]

[illegible] gohyːtn

47197

xo·moc bällon 6

[illegible]

— 8

~~1) 197~~ [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

1) 197 cyn se·dor ?

2 zyp, kne·idl

[illegible]

me·d

[illegible] ?

[illegible] — xrojsos

fyn epl, nysn, ciment

Λllose

3

? 4

47197 of ivrit bobors

— 6

7 xàlomojəd

אַפּגעגעבן ⇐ [illegible]
[illegible]

8 ? (פֿון די [illegible] מוזן
אין די [illegible] (מאַנ-מאַן)

9 משנה — [illegible] איז
[illegible]

gokault of dax erd
(x7)

ו [illegible]

10 [illegible]

די [illegible] [illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]

47197

— 1) 198

[illegible] 2

3

4

svirə ceil[illegible] 5

אין [illegible]: ... [illegible]

אין [illegible]: ... [illegible] — 6

lágbəjmor 7

[illegible] אין חדר, [illegible]

[illegible] (

[illegible]

[illegible]

~~keiz~~ 8

cvo·rəx-dalklax

cvo·rəx-mid·rlax

[illegible]

[illegible]

— 9

[illegible] 1) 199

mit cvajglax, 2
blyman

3

4

[illegible] 5
štaxəlax [illegible]
(bógaini [illegible])
[illegible] — [illegible]

draj vəxən 6
tikən xacəs gəmaxt
[illegible]
perio
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

47197

β 368 (ייִדיש) [illegible]
27

xɔ́gəm ? 1) 200

zeː ə xɔ́gə

→ xagəm

də týmə 2

ə tərbm̩ 3

fíːrèkədəg

ə grɔjsə glɔk 4

týmə glɔk

glɔkŋ̍

'[illegible]' golitŋ̍

(? 5

'[illegible]' šreː
(schräge ?) ([illegible])

škóːcəm šeːgəclax 6

šiksəʒ

(3 [illegible] [illegible])

47197

[illegible] – ⊙ to·lɘ 8

[illegible]

[illegible] ⊙jojɘl

kólostɘr A 9

pè·gaʈó·mɘ 10

(kɛrɛstvi:s [illegible]) ? 1) 20,

ε [illegible]

šmádvasɘr

prócɛsjo [illegible] ? 2

ε [illegible]

[illegible] – A 3

Λ 4

– 5

47197

[illegible] (pe:k [illegible]) ə bek̥ [illegible] 202

([illegible]) bek̥ərin? 2

bèk̥əra:j 3

(lɔ́pa·t [illegible]) ə šaʼuvl̥ 4

ə tišlər 5

tišlɔ̂s 6

in craj gəze·kt dɔs bret 7

(?) 8

mit ə hɔjbl̥ 9

hɔ́jbl̥štrɔj 10

[illegible] – ⊙

bo·rn̥ [illegible] 203

ə grɔjsə šaʼu/ 2

/u/ [illegible] 3

? 4

ən instrumént vo·s ix niks nyc drekslər 5

(estərgajəs̃ [illegible])

[illegible] ri·mənmaxər? 6

47197

-7

-8

kóvač [illegible] 9

šmid

maló:xə 10

628 =|| maló:xəm

B638 [illegible]

majstər 1) 204

[illegible]

2

di verkštyb ? 3

əšmidəraj 4

ix hob gəvélt ə šmi·d van
va'n

[illegible], tepərər 5

[illegible]

špengler 6

([illegible]) = [illegible]

-7

-8

[illegible] kiršnər ([illegible]) 9

47197

[illegible] 10

⊙ [illegible] – [illegible] –"

[illegible]

brajəraj ,) 205

ι 2

ι 3

(= [illegible]) də pult 4

ə vúg 5

B738 gəviçt

vó·kštajnər ι 6

(Drangabe [illegible]) dró·ŋgɛlt 7

47197

(קלו: כלומר כדי תורה) ^ 1) 266

^ ־לין

a grosist 2
detajl
in klajnəm

bilig 3

ᒋ SVVsell

ymzynst 4
kəmát 5

veinigər gelt 6

er ət formi·r grcoi·lt 7

fö·r mi·r 8

B 799

VIII f
1001

47197

2 1) 207

? [illegible] C 2

[illegible] 2 – ɑgulɖn 3

∧ 4

– 5

– 6

pryːtɤ 7

∧ 8

, ∧ 9

ɛrɔt ɑsáx fo'diːnt 10

∧ 1) 208

[illegible] – ∧ 2

[illegible]

ɑsax hɑjcóːnɑs

– 3

– 4

xɑró.tɤ 5

6

cyiːnɑn ɑ bɑkoːšɤ
bizɔ́jon

47197

042

kɛnixinən gla.bm̩ 7

[illegible] ה.

∧ [illegible] וויזש vɔxənmark 1) 209

– jó:rmark 2

[illegible]

[illegible] מען [illegible] — jó:rmarkən

[illegible] דאָרף

markfo:rər

[illegible]

– 3

⊢ a hitn̩ ([illegible] 'ג׳ק') [illegible] 4

ɔjhɛl — ɔcɛlt 5

[illegible]

– 6

grī:ⁿcajg 7

handlən

47197

juvəlír ? 1) 210

əpətéːkər 2

apəteːk 3

4

šlaxtbryk 5

šaxtn tyːt mr → šlogbryk

šɔjxət 6

šxiːtə 7

8 ∧ ([illegible])

9

10

11 ∧ [illegible] ∧ [illegible] ∧ [illegible] ∧

(flajš)

→ rajnign

nikyr

12 [illegible]

47197

∧ 1) [illegible]

?. 2

- 3

ə mi:l 4

milnər

štil 5

6

vint-(valc-), damf mi:l

cvaj štajnər 8

[illegible]

korčmə [illegible] 8

krečmə : [illegible]

ə vac hauz : [illegible]

[illegible]

∧ [illegible] – šenk

[illegible]

∧ [illegible]

vachajzər 9

(k...vetity [illegible]) sənza:l 10

[illegible]

∧ [illegible]

47197

[illegible] 1) זיצ

milaxhandlor

2 –

panuər 3

pa·udn 4

opáuərtə 5

~~[illegible]~~ (8 mə̆šó·rəs 6

[illegible]

213 (1 –

mist ? 2

([illegible]   ([illegible] ?)

([illegible] [illegible]   gomistət

[illegible] — ekə 3

4 –

[illegible]   ə go:pl? 5

[illegible]

47197

ómbarvon 6

di tvyə faršítn

zóimən

— 7

קאַפּע a kɔpə 8

kɔ́pənən

kɔ́sa·lni אַלע 9

kɔsənən מיר

(אין אויגוסט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible])

כאַסע a kɔsə ⊙ 10

[illegible], sidul צבֿע

246 [illegible] mejlə se·nəvillə אַלע hájgo·pl 11

([illegible] - senə אַלע

(עלסאַ 12
Handsidul
צבֿע)

— 1) 214

∧ 2

— 3

— 4

grdɔš̌n
[illegible] — איז [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 5

47197

— 6

— 7

ℓ8

še·nə cajt 1) 215

[illegible]

ℓ2

ə fylə ləvo:nə 3

— 4

hajnt iz varbm̩ 5

ɛʀ vil zax ő:varbənən 6

[illegible] 1) 216

štə́rbm̩vint

dy/nəm̩
blicn̩ 2

47197

sɪz mir əzój 3

fórgəlegmən

sət mir əzój gəónt

ʌ [illegible]

— 4

ə rejgj 5

[illegible] ə plácrəgj ← ʌ 6

sət gətrəpḷt ? 7

vat miks lay da·nər 8

— 9

vamər ə bisələ vartn 10

ɔlʃmər ə bisḷ vartn̩

ʌ|[illegible] — 11

47197

bis da rejgŋ blajptšte:jn 1) 217

ə ne:bl̩ 2

dərxgənaxt ʌ 3

mərgŋ vat šnajən 4

– 5

a:rvi:s ʒ'i, pilnllesəra 6

ʌ ,bi:/sa.

ə mabl̩

ɛ:z metmi:r brəjgəz 1) 218

grəšəltn̩ 2

ʒɛltn̩

– 3

4

5

47197

A 382

[illegible] = jifre

[illegible] — [illegible]

([illegible])

∧ 6) 218

∧ 7

∧ 8

ty: niks xɔxmɔcn 9

planušn 10

[illegible]

∧ 11

[illegible] — bleɛkɔcn

✓ kalocn̦ 12

– 13

– 14

– 15

↑ 16

47197

naróinəm 1) 219

ə lyĝŷt 2

~~lyg~~

[illegible] ?

[illegible]

A 3

— 4

xáıpə 5

lə̆cónəs ← ʌ ε6 — 6

— 7

tráıurig 8

[illegible] šlápm̂ šàməs 9

[illegible]

— 10

xəsrɔ́jnəs 11
feiləs

47197

hárn̩ hauz ← 1 ,12

— 1) 220

apóšə ← 12

risəs 3

ə róišə

rəšáintə

ə mo:sər 4

ə məsírə ybərgəibm

ə máisərər =

C 3

^ 6

^ 7

da:gəs = šivərəlév 8

majsəs

gajrə, balga:və

47197

məcáər zajn 9

— 10

artməx niks 11

(אויסלערנען; ← באַווײַזן מיך ניט)

kəp in də vant[2]

~~[illegible]~~

~~A~~ 580 ix gəfins niks

— A 607